



MÁSTER UNIVERSITARIO EN ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO
LENGUA EXTRANJERA.

**El cortometraje como vehículo para la enseñanza de español a
estudiantes del nivel C1**

Presentado por:

Miriam Ramos Martínez

Dirigido por:

Vanessa Pérez Rodríguez

2024-2025

Resumen

El aprendizaje del español constituye un objetivo prioritario para quienes desean adquirir una nueva lengua, ya que favorece tanto las oportunidades laborales como la comunicación en contextos geográficos diversos. Su enseñanza no responde a una única metodología, sino que ha experimentado una evolución constante a lo largo del tiempo. En este sentido, el método AICLE ha demostrado ser eficaz en aulas con alumnado de nivel C1, al emplear el español como lengua vehicular para la adquisición de contenidos de distintas disciplinas. Asimismo, la incorporación de recursos audiovisuales en el aula contribuye al desarrollo de la competencia digital mediante formatos como el cortometraje, que permite trabajar las cuatro destrezas lingüísticas a través de la elaboración de guiones y la producción audiovisual.

Palabras clave: aprendizaje de español, nivel C1, AICLE, cortometraje.

Abstract

Learning Spanish has become a key objective for individuals aiming to acquire a new language, as it enhances both employment opportunities and communication across diverse geographical contexts. Its teaching is not based on a single methodology but has evolved over time. In this regard, the CLIL approach has proven effective in C1-level classrooms, using Spanish as the vehicular language for content learning across disciplines. Furthermore, the integration of audiovisual resources in the classroom fosters the development of digital competence through formats such as short films, which enable students to work on the four language skills through scriptwriting and audiovisual production.

Key words: Spanish language learning, C1 proficiency level, AICLE, short film.

Índice de contenidos

Introducción.....	6
Justificación	6
La introducción de medios audiovisuales en el aula de ELE	9
El cortometraje en la enseñanza de español.....	11
Objetivos	13
Estructura del trabajo	13
Fundamentación teórica y pedagógica	15
Planteamiento teórico	15
Desarrollo de la competencia lingüística	15
Enfoque comunicativo	16
La inmersión en la competencia pragmática en el medio audiovisual	16
Estilo del lenguaje acorde al contexto	18
El componente cultural en la expresión de las emociones	19
El lenguaje corporal y la inteligencia kinestésica.....	20
Método AICLE	21
Metodologías	21
Estrategias de lectura global y selectiva en el nivel C1	23
Adquisición de la competencia digital	24

La elaboración del guion en L2	25
Desarrollo de la propuesta didáctica	28
Contextualización del centro y del grupo	28
Explicación y desarrollo de las sesiones de la propuesta didáctica.....	29
ODS trabajados durante las sesiones	30
Cronograma	31
Sesión 1. El cortometraje como medio de concienciación social.....	36
Sesión 2. El arte, la ilustración y la enseñanza de español	39
Sesión 3. Incorporación de recursos digitales	42
Sesión 4. La interpretación y la enseñanza del español	46
Sesión 5. Desarrollo del guion en español.....	49
Sesión 6. Producción del cortometraje	52
Evaluación	56
Conclusiones, limitaciones y prospección de futuro	58
Referencias bibliográficas	61
Anexos	64
Anexo I. Prompts de IA y fichas de actividades de la propuesta didáctica.....	64
Anexo II. Concreción curricular de las sesiones (tablas basadas en el MCER)	72
Anexo III. Rúbricas y listas de cotejo.....	82

Índice tablas.

Tabla 1. Cronograma de la propuesta didáctica	31
---	----

Introducción

Justificación.

La enseñanza de una lengua es un proceso inigualable a la enseñanza de cualquier otro campo dada su complejidad. Si centramos la atención en la lengua española, ésta se caracteriza por su riqueza léxica y por la gran variedad de dialectos y acentos que la integran. Además, goza de gran protagonismo debido a su presencia en más de veinte países del mundo pasando por España, Argentina, México y Panamá. Es decir, el español recorre Norte América, Centro América, Sudamérica y España alcanzando los 599.405.122 hispanohablantes. “El análisis de los datos revela que el español, con un crecimiento constante, se posiciona como la cuarta opción más elegida detrás del inglés, francés y latín en la educación secundaria en su itinerario general. En los itinerarios de formación profesional el español es la segunda opción” (Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes, 2024, p. 12). Por lo tanto, dominar la lengua española significa tener acceso a una inmensa red de individuos lo cual brindará al sujeto la oportunidad de sumergirse en un nuevo mundo laboral, enriquecerse de nuevas culturas, crear relaciones sólidas y explorar una mentalidad y una forma de percibir el mundo distinta. Por consiguiente, la adquisición de la lengua española no solo se traduce en la posibilidad de entablar una conversación con otro hispanohablante, sino que ofrece al individuo un amplio abanico de oportunidades y le regala una gran experiencia vital.

En relación con los fines del aprendizaje de las lenguas, “el objetivo es el desarrollo de un repertorio lingüístico en el que tengan lugar todas las capacidades lingüísticas. Esto supone, naturalmente, que las lenguas que se ofrecen en las instituciones educativas tienen que diversificarse y que a los alumnos debe dárseles la posibilidad de desarrollar una competencia plurilingüe” (Consejo de Europa, 2002, p. 5), lo que

evidencia la necesidad de desarrollar un repertorio lingüístico amplio e integrado en el estudiante.

Por su parte, es esencial concienciar al individuo sobre la importancia del uso adecuado de la lengua como herramienta de comunicación, inculcándole la necesidad de emplearla con responsabilidad y de adaptarla al contexto. En este sentido, detrás de un estudiante competente en la lengua se encuentra, por lo general, un docente con vocación y un alto grado de profesionalidad. Su labor resulta fundamental en la consecución de un elevado nivel competencial que permita al alumnado desenvolverse eficazmente en la sociedad. Sin la presencia de esta figura, el proceso de aprendizaje de la lengua española no garantiza un desenlace exitoso. En definitiva, el acompañamiento del docente y las aptitudes de este son esenciales.

La enseñanza de la lengua española no se rige por unos criterios delimitados e inmodificables y por un método universal. A los docentes de español se les premia con cierta libertad para actuar acorde a sus conocimientos, criterio, buena voluntad y experiencia. Este gremio está presente en todo el mundo y cada docente aplica la metodología que considera oportuna basándose en estudios y en los resultados obtenidos durante su recorrido laboral.

En relación con la enseñanza del español, existen numerosos recursos didáctico que pueden emplearse en el aula. Uno de ellos es el cortometraje. ¿Qué se entiende por cortometraje? Se trata de un medio audiovisual cinematográfico que guarda una estrecha relación con la película salvando una gran diferencia. La duración del cortometraje es inferior a treinta minutos.

La fusión del cortometraje y la lengua española puede derivar en un resultado profundamente enriquecedor para el aprendiz. “A través del visionado de un film proporcionamos al alumno el input necesario para la interiorización de la gramática”

(Ontoria, 2007, p. 3). Sin embargo, es preciso señalar que la aplicación de este recurso requiere la presencia de estudiantes con un cierto nivel de competencia en la lengua.

Las características de la muestra son determinantes a la hora de valorar la metodología a implementar. El docente, antes de iniciar el proyecto, debe analizar cada perfil de los integrantes del grupo del que es responsable para conocer de antemano sus carencias, y fortalezas y lograr así obtener el máximo rendimiento y alcanzar los objetivos establecidos. Ello conlleva un trabajo minucioso en el que el componente psicológico desempeña un rol crucial y la empatía se convierte en el arma más poderosa del profesor para conocer las inquietudes, temores, debilidades y conocimientos del alumnado en cuestión. Además, es preciso hacer hincapié en la importancia de crear un vínculo entre el docente y el alumno/a. Su inexistencia dificultará el proceso enseñanza aprendizaje considerablemente. Y, con mayor intensidad, en un proyecto liderado por las emociones. Los alumnos/as se valdrán principalmente del componente afectivo para desempeñar su función y el éxito en la percepción y fluidez de sus emociones dependerá de la atmósfera creada por el docente en el aula. Tal y como señalan FernándezBerrocal y Extremera Pacheco, “la percepción emocional es la habilidad para identificar y reconocer tanto los propios sentimientos como los de aquellos que te rodean. Implica prestar atención y decodificar con precisión las señales emocionales de la expresión facial, movimientos corporales y tono de voz” (Fernández-Berrocal y Extremera Pacheco, 2005, p. 67). En el aula debe reinar la calma, la seguridad y la transparencia pues este espacio físico se convertirá en un lugar de desenmascaro. Los estudiantes se desnudarán metafóricamente para transformarse en los personajes que deben reencarnar y, para ello, deberán atravesar un proceso intimidante y de gran vulnerabilidad. A ello se suma otro condicionante. Este es el empleo de la lengua española en lugar de su lengua materna. Ello puede generar sensaciones de inseguridad entre aquellos alumnos/as

que duden de sus capacidades comunicativas a pesar de haber alcanzado el nivel requerido para el proyecto.

A lo largo de este trabajo se profundizará en todos los componentes del cortometraje sin opacar a la lengua española, que servirá como vehículo ineludible para la consecución del producto final. Durante todo este recorrido, el alumnado se formará en el mundo audiovisual y cinematográfico y perfeccionará el idioma considerablemente de un modo inconsciente e implícito, pues será el propio docente quien centre su atención en el proyecto en sí, este es, la creación de un cortometraje, y reste inconscientemente importancia al aprendizaje estricto y consciente del vocabulario y la gramática. La naturalidad y espontaneidad en el uso de la lengua reinarán durante todo el proceso.

La introducción de medios audiovisuales en el aula de ELE.

Los medios audiovisuales son herramientas que permiten crear lazos con otros individuos e intercambiar saberes y conocimientos acerca del mundo. Centrando la atención en el tema que nos ocupa, la enseñanza de lenguas extranjeras implica un proceso complejo que es recompensado con un resultado gratificante cuando el estudiante finalmente adquiere cierto dominio del idioma y está capacitado para comunicarse con otros individuos. Este proceso se encuentra estrechamente vinculado con la interacción social y el uso comunicativo de la lengua. En este sentido, y atendiendo al carácter social del lenguaje, Calsamiglia Blancafort y Tusón Valls señalan que “a diferencia de lo que ocurre con el código escrito, el habla no requiere de un aprendizaje formal, se ‘aprende’ a hablar como parte del proceso de socialización” (Calsamiglia Blancafort y Tusón Valls, 1999, p. 42). Ello pone de manifiesto la importancia de la interacción comunicativa en el aprendizaje lingüístico.

La enseñanza de la lengua española no está vinculada a un único método, enfoque o metodología. Numerosos autores han desarrollado teorías sobre la enseñanza de la lengua y han tratado de que su postura prevaleciera frente a otros estudios. En la enseñanza de lenguas no existe un único método universal, lo que pone de relieve que la elección de uno u otro está determinada por los conocimientos del mentor, es decir, del docente. Quien, dada su experiencia y su bagaje, optará por aquel que sea más beneficioso para el alumnado atendiendo a su edad, procedencia, nivel del idioma y capacidades cognitivas. La eficacia de la metodología adoptada no depende únicamente de sus características formales, sino también de la manera en que es percibida por el alumnado. García Mata sostiene que “la autenticidad profunda de la tarea está, por tanto, ligada a la percepción que de ella tiene el alumno, y no tanto a su énfasis sobre aspectos comunicativos y de fluidez, y se basa en dos factores que operan alternativamente: la efectividad y la afectividad” (García Mata, 2003, p. 2).

En esta línea, los medios audiovisuales son incorporables al abanico de herramientas adecuadas para la enseñanza del español como lengua extranjera. Tal y como señala Díaz Pérez, “la adecuada utilización de los medios audiovisuales exige cierto cambio en las estructuras pedagógicas” (Díaz Pérez, 2001, p. 271).

Se entienden por medios audiovisuales la radio, la televisión, la fotografía y el cine. Estos acaparan todas las miradas de la sociedad en el día a día y están directamente vinculados a la lengua pues es su vehículo principal de comunicación. Esta estrecha relación con el uso real de la lengua justifica su presencia en el ámbito educativo. De hecho, “la comunicación audiovisual tiene que sacar partido de las potencialidades expresivas de la imagen. Debe tener una presencia significativa en las actividades de aprendizaje como forma de comunicación diferenciada y no como simple ilustración de la palabra” (Foro de entidades de personas usuarias del audiovisual, s.f, p. 5), lo que justifica que tras un análisis riguroso del contenido que transmiten y su elaboración, se

puede apreciar la presencia de las cuatro destrezas de la lengua: la expresión oral, la expresión escrita, la comprensión oral y la comprensión escrita. Ofrecer a la audiencia el producto final implica un proceso de elaboración complejo que requiere un alto dominio del lenguaje. Por lo tanto, la inclusión de medios audiovisuales en el aula de ELE favorece la adquisición de las cuatro destrezas del MCER.

La incorporación de medios audiovisuales, como el cortometraje, para el perfeccionamiento de la competencia lingüística, constituye una herramienta de gran utilidad. Del mismo modo, este recurso permite trabajar las cuatro destrezas del idioma en profundidad en un escenario real en el cual el aprendiente experimente con la lengua en todas sus dimensiones. De este modo, “el cortometraje permite practicar muchas destrezas que se van a aplicar en el aula de español a partir del visionado como son la modulación tonal, la pronunciación y la fonética en una cinta que carece de sonido verbal. Hay música, ruidos y alguna onomatopeya, así como desarrollar elementos kinestésicos”. (Úcar Ventura, 2025, p.3), lo que evidencia que las fases que conforman el proceso de creación del cortometraje brindan la oportunidad al discente de explorar la lengua con fines diversos, aplicando la competencia lingüística en todas sus vertientes, desde el diseño de guiones orientados al trabajo hasta las fases que conforman el proceso de creación del cortometraje brindan la oportunidad al discente de explorar la lengua con fines diversos, aplicando la competencia lingüística en todas sus vertientes, desde el diseño de guiones orientados al trabajo de estructuras gramaticales concretas.

El cortometraje en la enseñanza de español.

El cortometraje es una obra audiovisual de corta duración. “Según el Diccionario de la RAE, el cortometraje es una película de corta e imprecisa duración. Es precisamente su más o menos reducido metraje lo que ha hecho de estas *obras* un recurso didáctico cada vez más popular para las Humanidades y la enseñanza de idiomas de todos los

niveles educativos” (González, Hermida y Vera, 2018, p. 20), lo que pone de manifiesto su valor como herramienta pedagógica. Se caracteriza por la absoluta libertad creativa de su autor y su intención es la de invitar al espectador a reflexionar acerca de un tema de interés o social a través de un breve vídeo en el que se muestra una realidad sujeta a diversas interpretaciones logrando que la audiencia se replantee su visión acerca de un hecho que afecta a un colectivo de la sociedad. Además, tal y como apunta Domènech, “las bondades del cortometraje para la enseñanza son numerosas, pero, sin ninguna duda, la más importante es su corta duración. A diferencia de los largometrajes, los cortos no requieren un día adicional de clase para su visionado” (Domènech, 2021, p.4) y permiten rodar un gran abanico de escenas en función de la intención del creador. Existen diversos géneros como la fantasía, el terror, la ciencia ficción, la comedia, el drama o la aventura. En adición, esta variedad invita al alumnado a transportarse a situaciones diversas y aplicar la lengua en contextos que requieren un uso determinado del lenguaje acorde con su relato. Asimismo, “en cuanto al contenido informativo, es preciso tener en cuenta que oralmente —y en mayor grado cuanto más espontánea es la situación— el proceso y el producto se dan a la vez” (Calsamiglia Blancafort y Tusón Valls, 1999, p. 46), lo que pone de manifiesto la inmediatez y la naturaleza dinámica de la comunicación oral. Del mismo modo, las estructuras gramaticales, el léxico empleado, los tonos de voz, las pausas, la presencia o ausencia de eufemismos e ironía, la expresión del llanto, la risa o la desesperación, el uso de un lenguaje basado en coloquialismos o de carácter formal, entre otros elementos, están condicionados por el género de la escena a representar.

Objetivos

Objetivo general.

Elaborar una propuesta didáctica sobre el aprendizaje del español mediante el uso del cortometraje dirigida a estudiantes del nivel C1.

Objetivos específicos.

- Mejorar y consolidar el aprendizaje del español, favoreciendo el progreso en la competencia léxica, gramatical y discursiva
- Desarrollar las destrezas escritas y orales, mediante la lectura de la prensa, la elaboración y análisis del guion y la práctica de input y output significativo.
- Potenciar la competencia pragmática, cultural y digital, adaptando el uso del lenguaje a distintos contextos comunicativos y estilos (formal y coloquial).
- Fomentar capacidades cognitivas superiores y de resolución de problemas en el proceso de aprendizaje del español.

Estructura del trabajo.

El presente trabajo está formado por seis apartados. El primer apartado es la introducción que se desglosa en la justificación, objetivos y estructura del trabajo. Este capítulo se centra en contextualizar la temática principal del trabajo de manera genérica con el fin de que el lector comprenda el contenido que se refleja en las próximas secciones. El segundo apartado se define como fundamentación teórica y pedagógica la cual se divide en el planteamiento teórico, el enfoque comunicativo, el método AICLE y las metodologías. Esta sección explica de manera detallada los procedimientos implementados en el aula por parte del docente durante el desarrollo

de las actividades que conforman la propuesta didáctica. El tercer apartado engloba todos los aspectos de la propuesta comenzando con la contextualización del centro y continuando con la concreción curricular, los objetivos de desarrollo sostenible, los cronogramas, los recursos y materiales, la explicación y desarrollo de las sesiones y, por último, la evaluación. La propuesta se dividirá en seis sesiones y cada una de ellas incluirá una serie de actividades que seguirán una cronología lógica y coherente para garantizar el éxito del aprendizaje. La cuarta sección hace alusión a las conclusiones, limitaciones y prospección de futuro de la propuesta una vez que se ha explicado cómo se desarrollaría cada sesión si se trasladara la propuesta a un contexto real. En el quinto apartado se aprecian las referencias bibliográficas de las citas de autores que se mencionan en el texto; y, para concluir, el sexto epígrafe hace referencia a los anexos. En este apartado aparecen los recursos educativos que se emplearían en el aula en caso de implementación de la propuesta diseñada.

Declaro que este trabajo ha sido elaborado contando con el apoyo de herramientas de inteligencia artificial, limitado a aspectos auxiliares o complementarios. Los usos han sido los siguientes (indicar cuáles, como, por ejemplo: generación de gráficos, revisión de faltas ortográficas o traducción asistida), cuyos detalles específicos se incluyen en el Anexo I.

Fundamentación teórica y pedagógica

Planteamiento teórico.

Desarrollo de la competencia lingüística.

Esta competencia está integrada por cuatro componentes. La competencia léxica hace referencia al conocimiento del vocabulario y a la capacidad de combinar y emplear los recursos adecuadamente. La competencia gramatical hace alusión a la morfología y a la sintaxis de la lengua. La competencia fonológica alude a los sonidos, ritmos y a la entonación y la competencia semántica se refiere a la capacidad de comprender el trasfondo de significados implícitos y producir otros con coherencia. En este sentido, “el tratamiento de los textos desde el punto de vista del género al que pertenecen facilita que el alumno perciba de forma global, y en sus distintos componentes, la función comunicativa que cumplen en el contexto social para el que fueron creados” (Instituto Cervantes, s. f.), lo que refuerza la idea de que el desarrollo de la competencia lingüística implica una comprensión integrada de todos sus componentes.

En lo que se refiere al MCER, los descriptores del nivel C1 de español exponen los saberes del aprendiente cuando ha alcanzado este grado de conocimiento de la lengua. Este nivel se asocia con un empleo de estructuras gramaticales de gran complejidad que permiten realizar producciones escritas formales con una gran presencia de tecnicismos. Asimismo, concede al alumno la posibilidad de entablar conversaciones académicas e intelectuales valiéndose de vocabulario de carácter complejo. En relación con este dominio léxico, “el gramático no puede obviar el peso específico de la fraseología en el léxico de una lengua. Su gran riqueza expresiva es una buena muestra de nuestra cultura”. (Ruiz Gurillo, 1994, p. 144), lo que pone de relieve la importancia

de incorporar expresiones idiomáticas y unidades fraseológicas en el aprendizaje de niveles avanzados. Por su parte, en lo que concierne a la destreza de comprensión oral, el aprendiente es capaz de procesar información que fluye a gran velocidad y extraer datos específicos y conceptos generales de manera consciente recurriendo a estrategias metacognitivas, de atención selectiva, de compensación, inferenciales, de comprensión global y de anticipación. En último lugar, en lo referente a la comprensión lectora, el estudiante de C1 es competente para leer artículos, informes, novelas u otro formato caracterizado por un léxico elevado y la presencia de construcciones sintácticas avanzadas.

Enfoque comunicativo.

La inmersión en la competencia pragmática en el medio audiovisual.

La competencia pragmática se define como el uso adecuado del lenguaje para lograr el efecto comunicativo deseado y la correcta interpretación de los enunciados producidos por los interlocutores atendiendo a elementos presentes en la interacción como los tonos de voz, el modo del verbo, el tono irónico, las expresiones faciales y la información implícita que esconde el enunciado, lo que pone de manifiesto la complejidad de la interpretación del significado en situaciones reales de comunicación.

La adquisición de la competencia pragmática es crucial para garantizar una comunicación clara, veraz y continuada en el tiempo. Si se producen discrepancias entre interlocutores la cortesía se interpone entre ambos convirtiéndose en un nexo infalible para mantener la conversación. Ésta procura solventar desajustes comunicativos que puedan ocasionar disputas indebidas entre el emisor y el receptor. En consonancia con esta idea, “la mayor o menor facilidad para seguir una trama determinada, entender una voz o interpretar unas claves visuales o auditivas cualesquiera cambian de individuo a individuo y de una vez a otra” (Amenós Pons,

1999, p. 5), *lo* que constata que la interpretación de los enunciados y de los elementos implícitos en la interacción depende tanto del contexto como de las capacidades del propio interlocutor.

Esta competencia pragmática integra la competencia discursiva (estructuración adecuada de las oraciones para lograr coherencia y cohesión), funcional (la adecuación de los recursos lingüísticos para formular oraciones con intenciones comunicativas específicas) y organizativa (respeto de los ritmos de los turnos de palabra, dominio y conocimiento de las secuencias conversacionales y el empleo adecuado de marcadores discursivos y conectores). En este marco, “la enseñanza de los marcadores del discurso es un aspecto importante para el desarrollo de la competencia comunicativa de los *estudiantes*” (Balibrea Cárcelos, 2003, p. 1), *lo* que pone de relieve la importancia de dominar estos recursos para favorecer una comunicación eficaz y coherente.

Asimismo, la interpretación del significado no se limita a lo explícito, sino que requiere la comprensión de elementos figurados y contextuales. Esta necesidad demuestra la importancia de desarrollar habilidades inferenciales para interpretar correctamente los mensajes en contextos reales de interacción. En este sentido, el reconocimiento de los mecanismos figurativos, como la metáfora, resulta clave para acceder al significado profundo de muchas expresiones lingüísticas. Como señala Pérez Bernal, “diferentes experimentos demuestran que el empleo de las metáforas a la hora de estudiar la fraseología facilita de forma considerable el aprendizaje de los modismos” (Pérez Bernal, 2004, p. 649). De este modo, el trabajo con metáforas no solo contribuye a la comprensión del significado, sino que también favorece la adquisición y uso adecuado de unidades fraseológicas en contextos comunicativos reales.

La competencia pragmática se articula en cuatro componentes: los actos de habla se refieren al dominio de formas lingüísticas adecuadas para realizar acciones como

prometer, saludar, solicitar o perdonar; las estrategias de negociación otorgan al sujeto la capacidad de lidiar con su interlocutor en una interacción para alcanzar el entendimiento y evitar malentendidos; las reglas sociopragmáticas se interpretan como normas de cortesía conocidas por la comunidad en su conjunto que garantizan la convivencia y la cordialidad en un contexto conversacional.

Estilo del lenguaje acorde al contexto.

El proceso de enseñanza-aprendizaje del español, como segunda lengua, el estilo del lenguaje constituye un elemento clave. El aprendizaje de una lengua conlleva la selección adecuada del registro lingüístico atendiendo al contexto del hablante cuando el acto comunicativo es verbal. Si la lengua se transmite por un medio físico, el aprendiente deberá tomar en consideración otros aspectos con rigurosidad. La correcta elección del estilo del lenguaje evidencia un alto grado de dominio del idioma. Un uso inadecuado de la modalidad discursiva puede desencadenar un conflicto verbal, malentendidos o una transgresión de las normas de cortesía, lo que demuestra la relevancia de seleccionar adecuadamente los recursos lingüísticos en función del contexto comunicativo.

El estilo del lenguaje se incluye dentro de la variación lingüística, que se divide en la variación diatópica (en función del espacio geográfico), la variación diastrática (según el grupo social), la variación diafásica (según la situación comunicativa) y la variación diacrónica (según el tiempo). El aprendiente debe analizar los factores mencionados antes de proceder a emplear un registro: formal, semiinformal, coloquial o informal.

Otro aspecto de gran relevancia es el estilo discursivo, es decir, la elección de recursos lingüísticos y pragmáticos en el marco del registro lingüístico seleccionado. Los estilos más comunes son: las elecciones léxicas, los recursos retóricos, las estrategias pragmáticas y las estructuras sintácticas. Por ende, la comprensión del discurso no

depende únicamente de las estructuras gramaticales, sino también de la interpretación de significados figurados y contextuales.

En este paradigma, cobra importancia la cortesía lingüística, elemento esencial de la competencia sociolingüística y pragmática. La cortesía positiva sirve de mediadora entre los interlocutores, favoreciendo un ambiente distendido y afable. Los apelativos afectivos, la mitigación, las fórmulas ritualizadas o los eufemismos colaboran en la creación de una atmósfera en la que predomine la armonía. No obstante, las convenciones sociales de interacción no son universales.

El componente cultural en la expresión de las emociones.

La lengua española no se limita al uso de una serie de palabras ordenadas siguiendo una lógica y coherencia para producir un mensaje determinado. Su aprendizaje implica una dimensión cultural que trasciende lo puramente lingüístico. Desde una perspectiva intercultural, “los materiales escogidos para promover la educación intercultural y el desarrollo del pensamiento individual no deberían contener estereotipos ni prejuicios culturales, étnicos, de género, orientación sexual, de clase o de cualquier otro tipo” (González, Hermida y Vera, 2018, p. 22), lo que evidencia que el aprendizaje de una lengua implica también la comprensión de los valores culturales que la sustentan.

Una lengua es un modo de percibir el mundo, de establecer relaciones. Una lengua son unos valores y unas costumbres que crean comunidad entre todos los individuos que la comparten a pesar de la existencia de matices y ligeras diferencias. Además, la lengua relata una historia resultado de unos acontecimientos vividos a lo largo de innumerables décadas y tiene un hogar, un espacio geográfico que también marca su personalidad. Es el reflejo de las vivencias de sus antepasados y ha fluctuado por distintas épocas viéndose influenciada por numerosos hablantes que le han ido

aportado ciertos matices a lo largo de la historia acorde a sus necesidades y al contexto.

Esta confluencia entre el contexto, la época y el individuo ha dado lugar a que la lengua sufra un sinfín de modificaciones hasta nuestros días. Esta situación es extrapolable a todos los idiomas que habitan en el mundo.

Con relación a lo expuesto, la lengua marca la personalidad del hablante y con ello el modo de expresar su estado anímico en contextos cotidianos. Los países procedentes del sur de Europa comparten una manera más exhaustiva y explícita de manifestar sus sensaciones ante noticias o sucesos negativos o positivos. Por el contrario, los países localizados en el norte de Europa muestran una actitud más retraída e intrínseca y no sienten la necesidad de mostrar al mundo su estado anímico con tanta efusividad. En consonancia con esta idea, la expresión de las emociones está estrechamente vinculada tanto a factores culturales como a la interpretación de los signos comunicativos en contexto.

Como se anunció anteriormente, la muestra seleccionada para desarrollar el proyecto está integrada por un grupo de estudiantes y, por lo tanto, su bagaje cultural no comparte semejanzas con la cultura española. Es por ello que el docente debe ahondar en el trabajo de las expresiones de sus alumnos/as mediante el estudio de los personajes del cortometraje cuyo elenco es de procedencia española. El objetivo del estudiante es, además de adquirir la lengua, sumergirse e integrarse en la cultura y para ello se hace imprescindible conocer los mecanismos y elementos de comunicación verbal del hablante nativo.

El lenguaje corporal y la inteligencia kinestésica.

En un diálogo confluyen numerosos factores mudos que, a pesar de su silencio, transmiten ingentes cantidades de información a todos los individuos que comparten el

mismo espacio físico. Tanto el emisor como el receptor producen enunciados explícitos y conscientes como piezas de información implícitas e inconscientes que denotan su estado anímico. El sujeto debe adquirir un dominio absoluto de su cuerpo, sus expresiones faciales y sus producciones verbales para reencarnarse con éxito en el personaje asignado y adoptar cada una de las cualidades y los rasgos de personalidad asociados al mismo.

Metodologías.

El método AICLE.

El método AICLE ha sido definido por una gran variedad de autores hispanohablantes que lo avalan y son conocedores de su practicidad y eficacia. “Se entiende por enfoque AICLE toda aquella aproximación a la enseñanza de los contenidos curriculares de las asignaturas por medio de una lengua no nativa” (Amaya Salguero, 2024, p. 42). La particularidad de este método es el rol que asume la lengua objeto de estudio, la cual se coloca en un segundo plano cediéndole el protagonismo al contenido y a los conocimientos que aporta una materia en cuestión, convirtiendo a la lengua extranjera en el vehículo de transmisión del conocimiento.

“En este contexto AICLE, los profesores no son hablantes nativos de la lengua extranjera o profesores de idiomas, sino expertos en materias de contenido de disciplinas académicas y científicas que utilizan la lengua extranjera para enseñar” (Barreto Huilcapi et al., 2021, p. 199), lo que refleja que el foco principal recae en la transmisión del contenido sin descuidar el desarrollo de la competencia lingüística.

Es notorio que el aprendiente ha de ser competente en la lengua extranjera para emplearla como vehículo para el aprendizaje de contenidos con un alto número de tecnicismos y la presencia de estructuras gramaticales complejas. AICLE es un

término que se usa ampliamente en Europa, aunque recientemente también ha sido adoptado en otras regiones del planeta. El aprendizaje de la lengua se adapta a distintos contextos y niveles educativos, lo que pone de manifiesto la evolución metodológica constante que se genera a nivel mundial con relación al aprendizaje de idiomas. No existe un método único, universal y estático. En esta línea, “el enfoque AICLE se nutre de los postulados de teóricos con gran influencia en los ámbitos de la educación y la enseñanza de lenguas, entre otras la Taxonomía de Bloom” (Floriano Ramos y Fuertes Gutiérrez, 2021, p. 36), lo que pone de relieve el carácter interdisciplinar y fundamentado de esta metodología.

El método AICLE permite el estudio y progresión en todas las áreas de la lengua (comprensión oral, comprensión escrita, producción oral, producción escrita, interacción y mediación) demostrando su gran eficacia en la práctica a pesar de la inclusión del contenido denso de la materia objeto de estudio. En efecto, el estudiante deberá emplear la lengua extranjera a lo largo de todo el proceso, pues el español será el único medio permitido para la comunicación y el desempeño de las actividades que deba ejecutar para la adquisición de los contenidos propuestos. Asimismo, “en cuanto a los aportes relacionados con el ámbito de lectura, cabe señalar que en las clases que adoptan la metodología AICLE, una de las características es la oportunidad de los aprendientes de trabajar con material auténtico” (Oliva Parera, s. f., p. 41), lo que evidencia que el uso de recursos reales favorece la comprensión y el aprendizaje significativo.

El aprendiente, al estar sometido a un input constante que, en momentos puntuales, supera su nivel competencial del idioma, adquiere a medida que avanza el proceso, un dominio superior de la lengua en sus distintas destrezas. Desarrolla de modo consciente e inconsciente una gran capacidad de adaptación esencial para

comprender el contenido de la materia y proceder a la resolución de las tareas adecuadamente y con la autonomía requerida.

Estrategias de lectura global y selectiva en el nivel C1.

El nivel competencial C1 en la lengua extranjera, siguiendo los parámetros del MCER, se caracteriza por un gran dominio de la destreza de comprensión lectora. El aprendiente es capaz de abordar textos extensos que incluyen tecnicismos, estructuras gramaticales complejas e información implícita.

La correcta interpretación del texto requiere la activación de esquemas cognitivos y la elección de estrategias lectoras adecuadas según la intencionalidad del lector.

La lectura global (*skimming*) no atiende a los detalles del texto. Persigue el mero objetivo de extraer una información genérica del texto apoyándose en el contenido del mismo, en el título y en la ilustración que lo acompaña. Los procesos implicados se articulan en la identificación de la macroestructura textual, el reconocimiento del esquema retórico del texto, la detección de la intención ilocutiva del autor, la inferencia del tono discursivo y la anticipación semántico-pragmática. La estrategia macroestructural implica además un ritmo de lectura elevado, la discriminación de la información relevante y la omisión de datos insignificantes.

La lectura selectiva (*scanning*) se centra en localizar datos concretos del texto tras una lectura pausada que implica un alto grado de atención y concentración. Los procesos implicados constituyen el reconocimiento de palabras claves, la localización de marcadores discursivos, la segmentación del texto en función de las necesidades y la atención a la tipografía del texto. El estudiante demuestra un dominio de la microestructural estrategia cuando es capaz de localizar los términos claves sin necesidad de realizar una lectura intensiva del texto.

La comprensión lectora no se limita a la decodificación del texto, sino que implica un proceso activo de interpretación, inferencia y construcción de significado. Desde una perspectiva cognitiva de la lectura, el estudiante adquiere esta capacidad cuando alcanza el trasfondo del texto escrito sin limitarse a la extracción de información superficial y realiza la lectura desde una perspectiva crítica. A partir de esta idea, resulta fundamental considerar que la lectura no solo es un fin en sí misma, sino también un medio para el desarrollo de otras destrezas lingüísticas, como la escritura. Tal y como señala Cassany (1999), “componer un escrito no solo requiere el uso de la habilidad de redactar, sino también la lectura y la comprensión y expresión oral. Escribir es quizás la habilidad lingüística más compleja porque exige el uso instrumental del resto de destrezas durante el proceso de composición” (p. 39). En consecuencia, puede afirmarse que la comprensión lectora desempeña un papel clave en la producción escrita, ya que permite al estudiante construir textos más coherentes, estructurados y con mayor profundidad de significado.

Adquisición de la competencia digital.

Estos se han sumado a la incorporación de las TIC para facilitar la inmersión laboral del alumnado en el futuro a corto, medio o largo plazo, al ser conocedores de la relevancia de la alfabetización digital en esta nueva era. En este contexto, “el empleo de las TIC de mano del estudiantado constituye un elemento esencial para la adquisición de las distintas competencias” (Espinosa Barrero, 2023, p. 124), lo que demuestra la importancia de integrar herramientas digitales en el proceso de enseñanzaaprendizaje.

La relevancia de las plataformas digitales refuerza la incorporación del cortometraje en la enseñanza de la lengua dado el inevitable uso de diversos dispositivos a lo largo de todo el proceso para obtener el producto final, el corto.

En relación con el dominio de las nuevas tecnologías por parte del profesorado, los centros han tomado conciencia de la necesidad de ofrecer una formación digital de calidad a este gremio con el firme propósito de que desarrollen la competencia digital y estén capacitados para transmitir sus conocimientos al alumnado con suma responsabilidad. En línea con lo expuesto, Pérez i Garcías sostienen la importancia de incorporar “el ordenador en el aula como apoyo a proyectos de trabajo complejos, a metodologías de aprendizaje que requieren un alumno activo y participativo que trabaja en grupo, localizando información, analizando y contrastando la información o datos localizados, que organiza o clasifica esos datos, que resuelve problemas o explica hechos” (Pérez i Garcías, 2004, pag. 15), lo que pone de manifiesto que la formación del profesorado en el ámbito digital resulta imprescindible para una adecuada implementación de las tecnologías en el aula.

Además de una formación de calidad dirigida tanto a alumnos/as como a docentes, es fundamental garantizar que el maestro sea conocedor del inmenso mundo virtual que se abre ante los ojos de sus estudiantes y esté capacitado para orientarles en su primera toma de contacto con el entorno digital, aportándoles seguridad y dotándoles cuidadosamente de cierta autonomía con el fin de que se conviertan en individuos capaces de navegar por la red con criterio y madurez.

La labor primordial del maestro en lo referente al uso de las nuevas tecnologías es convertir a sus alumnos/as en individuos capaces de investigar, analizar, explorar, contrastar e incluso rechazar cierta información a través de la adquisición de la competencia digital y del desarrollo de la capacidad de aprender a aprender.

La elaboración del guion en L2.

El guion es la pieza elemental del cortometraje, pues permite el desarrollo de las secuencias que lo conforman. Se define como la narración sobre el papel o un soporte

digital de los acontecimientos que se pretenden escenificar en vivo con la colaboración de una serie de actores. Este relato incluye descripciones, anotaciones y reflexiones, si bien prevalecen los diálogos que defienden los actores en sus respectivas secuencias. En relación con la naturaleza de estos diálogos, “la lengua oral y la lengua escrita presentan diferencias notables en cuanto a su planificación, estructura y grado de espontaneidad” (Calsamiglia y Tusón, 1999, p. 42), lo que implica que la elaboración del guion requiere adaptar el lenguaje escrito a una forma más cercana a la oralidad para lograr naturalidad en la representación. Asimismo, es esencial cuidar minuciosamente cada detalle del guion dada la relevancia de cada gesto, mirada, intervención, movimiento, espacio físico y ritmo, entre otros.

La elaboración del guion como parte esencial del proyecto supone un reto para el alumnado. Crear una narración verosímil, de calidad y profesional requiere de un nivel del idioma elevado y de la demostración de aptitudes por parte del alumnado. Desde esta perspectiva, se pone de manifiesto que la escritura de un guion implica el dominio de un tipo de texto concreto con unas convenciones propias. En relación con el uso de materiales auténticos en el aula, diversos estudios han señalado su valor didáctico en el desarrollo de competencias lingüísticas. En este sentido, “actividades de detección, de práctica controlada, de comprensión o de producción, que resultan muy eficaces con el apoyo de fragmentos de películas, pueden llevarse a cabo con resultados similares cuando se utilizan otros tipos de textos auténticos, como el literario” (Montoussé, 2007, p. 356). Esto refuerza la idea de que la exposición a distintos géneros textuales contribuye significativamente al aprendizaje y a la producción escrita del alumnado.

El guion brinda la oportunidad de plasmar sobre el papel una gran variedad de léxico acorde a la temática del cortometraje y poner en uso estructuras gramaticales que se ajusten al nivel C1 del idioma. Llevar a cabo un buen trabajo implica un profundo

proceso de investigación por parte del estudiante para averiguar las expresiones, dichos y tecnicismos que se adecúan al género y a los acontecimientos que se pretenden exhibir. Asimismo, “el uso didáctico del cine exige una planificación previa por parte del docente que oriente al alumnado en la comprensión y producción de mensajes audiovisuales” (Ontoria, 2007, p. 9), lo que evidencia que la elaboración del guion no es un proceso improvisado, sino guiado y estructurado dentro de una propuesta pedagógica.

Desarrollo de la Propuesta Didáctica.

Contextualización del centro y del grupo.

La intervención se desarrollaría en Alemania, a las afueras de la ciudad de Múnich. Idealmente se implementaría en un colegio concertado privado que debería contar con solvencia económica para proporcionar numerosos recursos que supondrían una inversión considerable por parte del centro. Se trataría de un centro mediano, en el que convivirían quinientos estudiantes que comprenderían edades desde los tres a los dieciocho años.

En lo que se refiere a las instalaciones del centro, se consideraría idóneo que contara con espacios cuidados, amplios que invitaran a la exploración y a la creatividad. En su interior albergaría un laboratorio, un taller de cocina, un aula de música, un aula de robótica, una biblioteca, un aula de ajedrez, un comedor, una sala de ballet, un aula de debate y oratoria y un aula de cine y audiovisuales.

La propuesta didáctica con intención de implementar en el centro perseguiría una finalidad clara: enseñar la lengua española a alumnos de nivel C1 a través de una dinámica basada en la creación de cortometrajes con el fin de que los estudiantes alcanzaran un mayor dominio del idioma en contextos reales y adquirieran el nivel C2.

En cuanto a las características que reuniría el grupo de estudiantes al que iría dirigida la propuesta didáctica, se trataría de un grupo de veinte alumnos que se encontrarían cursando la última etapa escolar y cuyas edades comprenderían entre los quince y los dieciocho años. Atendiendo a las nacionalidades del grupo, la clase estaría integrada por alemanes, ingleses, italianos, holandeses y franceses.

Esta intervención se desarrollaría fuera del horario lectivo al tratarse de una actividad extracurricular. Los integrantes del grupo serían alumnos del centro que asistirían a

clases de español en turno de tarde dos días a la semana, martes y jueves. Estas clases serían impartidas por profesores españoles contratados por el centro que cumplirían dos requisitos: un nivel de alemán C1 y una experiencia laboral previa a su ingreso en el centro de mínimo dos años como docentes en Alemania.

El dominio del alemán sería esencial para posibilitar ciertas aclaraciones y puntualizaciones, guiar al alumnado ante la incomprensión puntual de aspectos del idioma español cuando se pretendiera alcanzar un nivel de hablante nativo y transmitir ciertos contenidos gramaticales de una manera más eficiente. No obstante, las clases se impartirían mayoritariamente en español con el fin de que el alumnado recibiera una alta exposición lingüística.

Con respecto a la experiencia laboral requerida para los docentes, su trabajo y formación educativa previa en otros centros educativos del país sería una garantía de conocimiento de la cultura alemana y de entendimiento del grupo de estudiantes gracias a su inmersión cultural durante dos años consecutivos en el país.

Explicación y desarrollo de las sesiones de la propuesta.

Introducción.

La propuesta didáctica va dirigida a un grupo de alumnos cuyo nivel de español es el C1. Todos sus integrantes superaron el examen oficial DELE C1 emitido por el Instituto Cervantes el curso anterior, por lo tanto, su nivel del idioma es equitativo y, por consiguiente, deberían ser capaces de desarrollar las actividades a implementar sin grandes dificultades. Por su parte, haber adquirido el nivel mencionado implica un nivel de competencia del idioma que les permite realizar tareas de cierta complejidad. La finalidad que persiguen las actividades diseñadas es afianzar y conservar el nivel adquirido y progresar con el propósito de alcanzar el nivel C2 a medio plazo. Por

último, cabe destacar la importancia de adaptar cada lección introductoria a la heterogeneidad del grupo presente al inicio de cada sesión, siendo consciente de la existencia de carencias y facilidades en cada alumno en el plano académico.

En lo referente al número de sesiones, se desarrollarán seis en total, una por semana.

Éstas comenzarán en el mes de enero, al comenzar el segundo trimestre escolar, y finalizarán en febrero. La implementación de la propuesta didáctica cuatro meses después de haber comenzado el curso de español, garantiza un mayor dominio del idioma que derivará en resultados más satisfactorios.

La duración de cada sesión será de 90 minutos excepto la sesión 6 y estará integrada por dos o tres tareas por sesión cuya dedicación variará en función de la complejidad y exigencia de la misma. A lo largo de las sesiones, los estudiantes se encaminarán por una ruta con paradas en zonas del colegio alejadas del aula convencional, que les invitarán a reflexionar, descubrir, debatir y experimentar en medios que les servirán de inspiración para diseñar y crear.

ODS trabajados durante las sesiones.

La presente propuesta didáctica integra de manera transversal diversos Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), incorporando valores sociales, educativos y tecnológicos en el proceso de enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera.

En particular, se trabaja el ODS 4: educación de calidad, favoreciendo el desarrollo de competencias clave mediante la implementación de metodologías activas como el aprendizaje basado en proyectos y el enfoque AICLE.

Asimismo, la propuesta se vincula con el ODS 9: industria, innovación e infraestructura, en la medida en que incorpora el uso de herramientas digitales y recursos audiovisuales, promoviendo el desarrollo de la competencia digital del alumnado.

Del mismo modo, se abordan aspectos relacionados con el ODS 10: reducción de las desigualdades, fomentando la inclusión, la participación activa y el respeto hacia la diversidad presente en el aula.

Por último, se establece una conexión con el ODS 16: paz, justicia e instituciones sólidas, al promover valores como el respeto, la cooperación, el diálogo y la resolución pacífica de conflictos a través del trabajo en grupo y del tratamiento de problemáticas sociales.

La concreción de estos objetivos en las distintas actividades de la propuesta se recoge de forma detallada en las tablas incluidas en el Anexo II.

Cronograma.

Tabla 1

Cronograma de la propuesta didáctica.

Sesión	Temporalización	Contenido principal	Actividades de la sesión
SESIÓN 1. El cortometraje, un medio para concienciar a la sociedad.	Temporalización total: 90 minutos Tarea 1: 40 min Tarea 2: 50 min	Comprensión oral extensa (podcast) Léxico audiovisual y periodístico Identificación de problemática social Recursos gramaticales avanzados (nominalización, conectores, voz pasiva) Redacción de titulares (nivel C1)	Tarea 1: Podcast sobre cortometraje Estrategias de comprensión global y detallada Inferencia de información implícita Identificación de intención comunicativa Toma de notas Corrección colectiva Tarea 2: Análisis

			de artículos periodísticos Detección de problemática social Redacción de título y subtítulo Nominalización (verbo → sustantivo) Uso de conectores (pese a, debido a, etc.) Transformación activa → pasiva Puesta en común oral
SESIÓN 2. El arte, la ilustración y la enseñanza de español.	Temporalización total: 90 minutos Tarea 1: 20 min Tarea 2: 40 min Tarea 3: 30 min	Léxico sensorial avanzado (C1) Interpretación de mensajes implícitos Comentario descriptivo estructurado Argumentación oral y cortesía lingüística Atenuadores y mitigadores Perífrasis verbales de opinión	Tarea 1: Léxico sensorial Asociación adjetivos–sentidos Precisión léxica Producción oral guiada Tarea 2: Análisis de ilustraciones Selección coherente de adjetivos Identificación de problemática social Redacción de comentario estructurado Tarea 3:

			Asamblea y argumentativa Debate desacuerdo respetuoso Marcadores discursivos
--	--	--	--

SESIÓN 3. Incorporación de recursos digitales.	Temporalización total: 90 minutos Tarea 1: 30 min Tarea 2: 30 min Tarea 3: 30 min	Comprensión audiovisual Recursos gramaticales avanzados (C1) Producción escrita crítica Coevaluación digital	Tarea 1: Visionado y toma de notas Elementos narrativos y técnicos y Síntesis de resumen Intercambio información Tarea 2: Repaso gramatical Gerundio (explicativo, causal, modal) Subjuntivo (valoración, duda, interpretación) Perífrasis verbales interpretativas Tarea 3: Reseña en plataforma digital Redacción crítica estructurada Integración obligatoria de estructuras C1 Corrección entre iguales (coevaluación)
--	---	---	--

SESIÓN 4. La interpretación y la enseñanza de español.	Temporalización total: 90 minutos Tarea 1: 40 minutos Tarea 2: 50 minutos	Registros lingüísticos Adecuación sociolingüística Escritura de guion Planificación narrativa	Tarea 1: Identificación y uso de registros Análisis de cómic Clasificación de registros Producción de diálogos adecuados Tarea 2: Elaboración del guion. Elección de problemática social Estructura narrativa Adecuación léxica y gramatical (C1) Planificación escénica
--	--	--	---

SESIÓN 5. Desarrollo del guion en español y producción del cortometraje.	Temporalización total: 90 minutos Tarea 1: 45 min Tarea 2: 45 min	Expresiones idiomáticas Naturalidad discursiva Pronunciación y entonación Comunicación verbal y no verbal	Tarea 1: Enriquecimiento del guion Sustitución por expresiones idiomáticas Revisión estructural Corrección lingüística avanzada Tarea 2: Ensayo interpretativo Pronunciación y ritmo Entonación y acento Lenguaje no verbal Evaluación mediante rúbrica (Anexo III)
SESIÓN 6.	Temporalización total: 2 horas. Tarea 1: 30 min Tarea 2: 30 min Tarea 3: 60 min	Léxico técnico audiovisual Planificación técnica Grabación cooperativa Lenguaje con fines específicos	Tarea 1: Terminología técnica Asociación concepto-íma Uso contextual del léxico Tarea 2: y Decisiones narrativas visuales Uso de cámara, sonido e iluminación
			Organización cooperativa Tarea 3: Grabación del

			cortometraje Aplicación integrada de competencias Estrategias de compensación Producción oral en contexto real
--	--	--	---

Sesión 1. El cortometraje, un medio para concienciar a la sociedad.

Para consultar las competencias, saberes básicos, objetivos de aprendizaje, ODS, criterios de evaluación, instrumentos de evaluación y materiales de esta sesión, véase la Tabla 2 en el Anexo II.

Esta primera sesión tendrá lugar en un rincón del bosque que se abre al atravesar el jardín del colegio. Este lugar llama a la calma, la paz y la concentración, tres cualidades indispensables para la ejecución de la tarea a desarrollar. Los alumnos contarán con un mobiliario adecuado para el desarrollo de las tareas, concretamente sillas, mesas largas de madera, material escolar, una pizarra portátil, un ordenador conectado a un altavoz y cuadernos de rallas.

1ª tarea de la sesión 1. (Duración estimada: 40 min)

La primera tarea consistirá en desarrollar una actividad la cual será introducida por el docente, quien presentará un término nuevo, el cortometraje, e invitará a los alumnos a que segmenten la palabra mencionada a fin de averiguar su significado. Tras una lluvia de ideas plagada de aciertos y errores, en la que intervendrán todos los integrantes del grupo, les propondrá a los estudiantes que oigan un podcast liderado por una locutora de radio de gran prestigio, Susana Martínez, y su invitada del día, una reconocida directora española de nombre Isabel Ferreiro, quien narrará su trayectoria laboral como directora de películas y cortometrajes y explicará la definición de corto,

en qué partes se divide, cómo rodar un corto con bajo presupuesto y todos los profesionales involucrados en el mismo.

Tras la primera escucha, el docente se interesará por el nivel de dificultad que han percibido los alumnos, y, acto seguido, reiniciará al audio y les entregará tres ejercicios de comprensión oral relacionados con el contenido del podcast y un cuaderno para realizar las anotaciones convenientes sobre la entrevista.

La actividad desarrollada está integrada por tres ejercicios:

- El primer ejercicio consistirá en rodear la respuesta correcta de tres opciones similares con el propósito de averiguar si el alumno ha comprendido el trasfondo del mensaje.
- El segundo ejercicio tendrá como objetivo anotar si una serie de afirmaciones son verdaderas o falsas sabiendo de antemano que ni la entrevistadora ni la entrevistada las citan literalmente. Se trata de información que se presenta en la conversación de manera implícita.
- El tercer ejercicio se centrará en completar cinco oraciones con palabras que menciona la locutora o la directora en momentos puntuales de la conversación. Por último, el cuarto ejercicio se basará en responder a tres preguntas de respuesta abierta sobre las inquietudes, miedos y dudas que le han surgido a la directora y sobre el aprendizaje que ha adquirido en paralelo.

Una vez finalizados los ejercicios se corregirán de forma oral con el fin de garantizar que todo el alumnado conozca los conceptos básicos del cortometraje y tenga unas nociones básicas de cómo elaborar un corto pedagógico.

2ª tarea de la sesión 1. (Duración estimada: 50 minutos)

La segunda tarea tendrá como escenario el mismo lugar que la anterior. Los alumnos observarán la clase desde sus mesas de madera y seguirán las instrucciones del docente. Antes de comenzar la clase, cada estudiante deberá dirigirse a un buzón de madera ubicado a escasos metros del rincón del bosque que han convertido en su aula provisional y recoger un periódico. Esta será su herramienta principal de trabajo durante esta actividad. El profesor introducirá la lección explicando la intencionalidad de todo cortometraje, ésta es, informar al mundo de una problemática que afecta a gran parte de la sociedad en su conjunto y que, por motivos políticos, sociales o económicos, se silencia y opaca en ciertas ocasiones como escudo de protección para mantener el ritmo habitual de la vida en sociedad a pesar de la consciencia colectiva de la naturaleza y gravedad del problema y de sus consecuencias a pequeña o gran escala.

La primera actividad consistirá en leer cinco breves artículos de distintas secciones del periódico (política, economía, sociedad, cultura y deporte) y detectar la problemática que manifiestan. Todos los textos expuestos guardan una similitud. Ninguno presenta un título o subtítulo con el fin de que el alumnado averigüe el trasfondo de la noticia valiéndose únicamente del contenido de la misma. Por su parte, el vocabulario, las estructuras gramaticales y el contenido en sí mismo de las noticias son acordes a su nivel C1 siendo dos de ellas de un nivel más avanzado buscando en el alumno la reflexión y la búsqueda autónoma de estrategias de aprendizaje que le permitan comprender el texto de manera global.

Una vez que el alumnado haya leído los cinco artículos individualmente, deberán desarrollar una segunda actividad integrada por una serie de ejercicios:

- El primer ejercicio consistirá en escribir un título y un subtítulo que resuma el contenido de la noticia. Un ejemplo de título sería: “el precio de la vivienda alcanza su mayor subida en España”, y de subtítulo: “los jóvenes reclaman

una bajada del precio del alquiler y de la vivienda ante la imposibilidad de emanciparse”.

Para llevar a cabo este ejercicio, es esencial transmitirles a los alumnos la necesidad de que sus oraciones se adecúen al nivel C1 y estén dotadas de cierta complejidad. Para garantizar la correcta formulación de la oración, el profesor repasará contenidos trabajados durante el primer trimestre orientados a la temática de la actividad.

- El segundo ejercicio consistirá en reemplazar cinco verbos por sustantivos derivados que suelen encabezar titulares periodísticos (crecer-crecimiento, colapsar-colapso, prohibir-prohibición).
- En el tercer ejercicio pondrán en uso los conectores más recurrentes en la expresión escrita. Deberán completar cinco titulares con: pese a, debido a, a causa de, frente a y por falta de.
- El cuarto ejercicio consistirá en convertir tres oraciones en voz activa en voz pasiva (“se prevé una subida del precio de los alimentos”, “se incrementa el consumo de embutidos durante la Navidad”).

Una vez finalizados, procederán a corregirlas oralmente de manera colectiva, y, seguidamente, se dispondrán a redactar los titulares del periódico aplicando los aspectos gramaticales trabajados. Transcurridos veinte minutos compartirán sus propuestas con el resto de la clase.

Sesión 2. El arte, la ilustración y la enseñanza de español.

Para consultar las competencias, saberes básicos, objetivos de aprendizaje, ODS, criterios de evaluación, instrumentos de evaluación y materiales de esta sesión, véase la Tabla 3 en el Anexo II.

La segunda sesión se desarrollará en la sala de arte del colegio. Un espacio inspirador inundado de cuadros anónimos y de autor e ilustraciones que permitirán al alumnado

integrarse en la atmósfera del lugar de manera instantánea. Las actividades propuestas en la segunda sesión acercarán al alumno un paso más a la comprensión del cortometraje.

1ª tarea de la sesión 2. (Duración estimada: 20 minutos)

La primera actividad será introducida con un ejercicio de expresión escrita que el profesor entregará a sus alumnos con el propósito de repasar adjetivos calificativos asociados a los cinco sentidos. Los estudiantes deberán asociar cada adjetivo nombrado con un sentido (la vista: radiante, llamativo, apagado, nítido, tenue...), el oído (estridente, disonante, melódico, agudo, grave, susurrante...), el olfato (floral, cítrico, dulce, refrescante, empalagoso, embriagador...), el gusto (picante, ácido, afrutado, amargo, picante, cremoso, empalagoso...) y el tacto (suave, rígido, frío, cálido, rugoso, áspero, aterciopelado, pegajoso...). La mayor parte de los estudiantes dominan de antemano el vocabulario presentado y, por consiguiente, no será necesario recurrir a un diccionario. No obstante, como es sabido, las clases son heterogéneas, y, por consiguiente, están integradas por un porcentaje de alumnos cuyo nivel competencial es menor, ya sea por falta de estudio o por dificultades de aprendizaje derivados de problemas cognitivos. Por lo tanto, es preciso tener en consideración el desnivel latente en un aula.

Concluida la actividad, se seleccionará a cuatro alumnos que compartirán sus conclusiones de forma oral siguiendo rigurosamente las pautas dictadas por el docente:

“considero que los adjetivos calificativos asociados al sentido de la vista son... “.

2ª tarea de la sesión 2. (Duración estimada: 40 minutos)

Una vez corregida la tarea, el profesor distribuirá a sus alumnos en grupos de cinco y les entregará un cuaderno y un mapa en el que aparecerán señalados puntos estratégicos de la sala de arte la cual se convertirá temporalmente en “El museo de las ilustraciones”. Acto seguido, nombrará a un guía por grupo que deberá interpretar el mapa y seguir fielmente la ruta propuesta. Cada mapa contará con cuatro paradas correspondientes a cuatro ilustraciones de gran tamaño reposadas sobre la pared. A todos los grupos se les brindará la oportunidad de observar y sentir cada ilustración, aunque en distinto orden.

La primera tarea consistirá en anotar los adjetivos calificativos sensoriales que les sugiere la obra teniendo presente la importancia de que exista sintonía y conexión entre los adjetivos seleccionados y evitando así incoherencias evidentes. (Obra “Los ángeles caídos”: apagado, melódico, cítrico, ácido, rugoso).

La segunda tarea tendrá como propósito realizar un breve comentario sobre la problemática social que esconde la obra con la siguiente estructura como referencia: la ilustración diseñada por...muestra...Se aprecia...Además, sugiere... El color empleado ...En lo que se refiere a los elementos de la obra...La ilustración pone de manifiesto la problemática de...En definitiva...

Esta tarea guarda un vínculo estrecho con el mundo del cortometraje, pues del mismo modo que una ilustración esconde una problemática social tras sus colores, elementos y matices, un cortometraje también pone de manifiesto una realidad que no siempre se presenta de forma explícita. Al anotar adjetivos sensoriales, establecer sintonía entre los elementos de la obra y realizar un comentario estructurado sobre aquello que sugiere, el alumnado desarrolla la capacidad de observar, interpretar y extraer el trasfondo de una creación artística. Esta nueva capacidad adquirida resulta esencial

para diseñar un cortometraje con intención clara, capaz de informar, invitar a la reflexión y mostrar aquello que en ocasiones permanece silenciado.

3ª tarea de la sesión 2. (Duración estimada: 30 minutos)

La siguiente tarea consistirá en crear una asamblea en clase. Cada grupo expondrá sus conclusiones sobre cada ilustración, en relación con la problemática y los adjetivos sensoriales que le despiertan, mientras los grupos restantes formarán parte de un jurado. Cuando un integrante de un grupo de la audiencia no esté de acuerdo con las interpretaciones del grupo protagonista, deberá manifestar su contrariedad y argumentar sus motivos introduciendo obligatoriamente una serie de aspectos gramaticales: marcadores discursivos, atenuadores y mitigadores, estrategias de cortesía lingüística y perífrasis verbales de opinión (es un planteamiento interesante pero no coincido..., respeto tu opinión pero me inclino..., a mi juicio..., si bien tu postura es válida, desde un enfoque distinto podría argumentarse...). Para concluir, el docente tomará la palabra y les explicará detenidamente como una ilustración estática y sin posibilidad de emplear el poder de la palabra para comunicarse, es capaz de gritar un mensaje de auxilio al observador a través de una mera imagen, haciéndole tomar conciencia de la existencia de un problema social e invitándole a la reflexión y al análisis sin intimidar al espectador.

Sesión 3. Incorporación de recursos digitales.

Para consultar las competencias, saberes básicos, objetivos de aprendizaje, ODS, criterios de evaluación, instrumentos de evaluación y materiales de esta sesión, véase la Tabla 4 en el Anexo II.

La tercera sesión se desarrollará en el aula de informática del colegio. Un espacio amplio y silencioso integrado por veinticinco Chrome Books a disposición del alumnado y un proyector de grandes dimensiones. Este centro escolar apuesta por la

integración y presencia constante de las TICS en la enseñanza del español con la pretensión de que su alumnado aspire a todas las oportunidades laborales posibles siendo

conscientes de la importancia de la alfabetización digital en esta nueva era.

Además, el centro no solo se ha preocupado en dar una educación de calidad al alumnado a través de las TICS. También cuida del profesorado y ofrece formaciones periódicas sobre el empleo de herramientas Web 2.0 destinadas a la enseñanza de español, con el fin de que estén actualizados y transmitan sus conocimientos con responsabilidad y adaptándolos al nivel del alumnado siendo conscientes del enorme mundo virtual que se abre ante los ojos de los alumnos/as y de todas las herramientas de las que disponen.

En lo referente al aprendizaje de los idiomas, esta nueva filosofía de aprendizaje digital conlleva un distanciamiento del método tradicional de enseñanza y una apuesta por las plataformas digitales las cuales ofrecen un aprendizaje del idioma más eficaz, eficiente, competente, profesional, dinámico, cooperativo, motivante y enriquecedor.

1ª tarea de la sesión 3. (Duración estimada: 30 minutos)

Esta tarea consistirá en la proyección de un cortometraje español, *La Dama y La Muerte* (2009) de Javier Recio y nominado a los Premios de la Academia en la categoría de cortometraje. Durante la visualización del corto, deberán tomar notas sobre aspectos relevantes del mismo: cuestión social, crítica o reflexión, orden cronológico (iniciodesarrollo-desenlace), relación entre los personajes, planos y decorados, rol del narrador, intervención de los actores, espacios, colores, iluminación, movimientos de cámara, ubicación de los personajes, banda sonora, elementos de la escena, diálogo, vocalización y ritmo, las emociones y el propósito. Para recoger toda la información citada contarán con una plantilla dividida en los apartados mencionados

que les facilitará la recopilación de los datos más significativos. Esta tarea inicial no persigue que el alumnado formule oraciones complejas y largas, su propósito reside en que trabaje la comprensión auditiva principalmente y sea capaz de plasmar sobre el papel la información exigida simultáneamente. Para ello deberá aplicar estrategias de sinterización y resumen, y, una vez concluida la tarea, deberán comparar sus datos con su compañero de la derecha, y completar los apartados incompletos.

2ª tarea de la sesión 3. (Duración estimada: 30 minutos)

Esta tarea se centrará en el repaso de aspectos gramaticales propios del nivel C1 los cuales el alumno debería dominar para desarrollar la próxima actividad con éxito. Sin embargo, la realidad no es homogénea en las aulas. Ciertos alumnos probablemente no habrán alcanzado el mismo grado de adquisición del idioma en el plano gramatical que sus compañeros, y, por lo tanto, será necesario proporcionarles fichas adicionales de repaso cuyo nivel de dificultad será inferior. Es fundamental tomar consciencia de las desigualdades académicas presentes en las aulas.

En primer lugar, el docente dará una clase magistral sobre el gerundio de tipo explicativo (expresa la explicación), causal (expresa la causa de la acción principal) y modal (cómo se expresa la acción principal) y planteará un ejercicio para comprobar su correcta comprensión. Éste consistirá en aportar información adicional sobre cuatro noticias incompletas y especificar de qué tipo de gerundio se trata. (“los personajes no muestran una gran sintonía en la escena, provocando la pérdida de interés de la audiencia”).

En segundo lugar, el profesor repasará el uso del subjuntivo de valoración, duda e interpretación y expondrá ejemplos para que el alumno no adquiera los contenidos de un modo abstracto y descontextualizado (es probable que, aunque el desenlace sea, no parece que...) siguiendo la ejemplificación de un ejercicio basado en la redacción

de cinco oraciones que incorporen el subjuntivo con el objetivo de que el estudiante aplique el aprendizaje con autonomía.

En último lugar, el docente repasará las perífrasis verbales, teniendo presente qué se le exigirá al alumno en la próxima actividad que deberá desempeñar (acaba sugiriendo, querer mostrar, llegar a transmitir, terminar negando...) y les propondrá un ejercicio cuyo objetivo será reemplazar el tiempo verbal de tres oraciones, por una perífrasis verbal con matiz interpretativo (el personaje de la trama actúa de una manera poco creíble al final: el personaje de la trama acaba actuando de una manera poco creíble).

3ª tarea de la sesión 3. (Duración estimada: 30 minutos)

En esta última tarea los estudiantes asumirán un rol novedoso. Se convertirán en críticos de cine. El profesor proporcionará a cada uno un Chrome Book y les dará una serie de indicaciones para acceder a una página web denominada *Letterboxd* a través de la cual podrán escribir una reseña sobre el cortometraje visualizado y compartirla con otros usuarios de la red basándose en comentarios redactados con anterioridad por otros internautas. Los estudiantes desarrollarán esta tarea de manera individual y deberán seguir rigurosamente una plantilla con una estructura estándar y añadir tres oraciones que integren los aspectos gramaticales trabajados (gerundio de tipo explicativo, causal y modal; el subjuntivo de valoración duda o interpretación y las perífrasis verbales). La estructura: La historia gira en torno a... La trama se inicia con... El director dirige... logrando.... La iluminación propicia.... El uso del color... provoca... Más allá de la trama, el corto hace hincapié en... A pesar de... la historia... Es probable que el director pretenda... La relación entre los personajes... Desde mi punto de vista, lo más... del cortometraje es... Sin embargo, resulta menos convincente... Si bien..., la obra consigue... Su principal acierto reside en..., mientras que... Recomendaría este corto a una audiencia...

Finalizado el comentario crítico, el profesor asignará a cada alumno la corrección de la reseña redactada por un compañero de la clase. Todos los estudiantes accederán al muro de la página web y asumirán el rol de profesores. Deberán localizar los errores gramaticales y de vocabulario cometidos por sus compañeros y anotarlos sobre un papel. Acto seguido, el profesor supervisará las correcciones para que el alumno proceda a entregárselas a su compañero quien deberá hacer los cambios pertinentes en la plataforma. A través de este ejercicio, el docente implementará un instrumento de evaluación denominado coevaluación el cual otorga de responsabilidad al estudiante en su proceso de aprendizaje.

Sesión 4. La interpretación y la enseñanza de español.

Para consultar las competencias, saberes básicos, objetivos de aprendizaje, ODS, criterios de evaluación, instrumentos de evaluación y materiales de esta sesión, véase la Tabla 5 en el Anexo II.

La cuarta sesión estará integrada por dos actividades y el contexto propicio para desarrollarlas será la sala de teatro. Esta sala cuenta con cincuenta butacas, un escenario, decoración, focos, disfraces y altavoces. Este lugar es el escenario ideal para aprender técnicas de actuación, de expresión corporal, para emplear el diálogo con naturalidad como medio de expresión, para el desarrollo de las destrezas de expresión y comprensión oral y para vencer el miedo a hablar español en público frente a una audiencia.

1ª tarea de la sesión 4. (Duración estimada: 40 minutos)

La primera tarea será presentada con una explicación sobre los registros lingüísticos del español, entiendo este término como las diferentes formas de emplear la lengua según el contexto, y los principales registros. El registro formal se caracteriza por un léxico cuidado y oraciones bien estructuradas y se emplea en contextos profesionales

y académicos. El registro semiformal adquiere un tono respetuoso, utiliza un vocabulario claro, pero descarta tecnicismos y se emplea en presentaciones. El registro informal o coloquial opta por un léxico más acotado, frases simples e incluye expresiones populares. El registro vulgar emplea expresiones mal sonantes, comete errores gramaticales y su sintaxis se caracteriza por su desorganización. Se utiliza en ámbitos informales o entre personas con poca instrucción. El registro técnico o especializado utiliza tecnicismos sobre diversas materias, emplea una terminología especializada, se caracteriza por su precisión conceptual y se emplea en contextos académicos. Por último, el registro estándar o neutro, utiliza un lenguaje carente de complejidad y adaptado a una amplia audiencia heterogénea. Es propio de los medios de comunicación.

Tras la explicación de los registros lingüísticos, el profesor distribuirá al alumnado en grupos de cuatro personas y les entregará un cómic con cinco narraciones independientes y un cuaderno de registros. Cada una de ellas corresponde a un registro. En grupo, deberán observar las ilustraciones que acompañan a cada historia (personajes, aspecto físico, contexto, expresión facial, intencionalidad de la conversación, acciones...) y determinar de qué registro se trata. Acto seguido, completarán las viñetas de cada diálogo con ayuda del cuaderno de registros que tendrán a su disposición. Este cuaderno estará dividido en seis apartados, uno por registro, e incluirá expresiones propias de cada uno que les servirán de guía e inspiración (registro formal: es un placer, permítanme concluir con...); registro semiformal (¿Te parece si...?; bueno, podemos seguir...); registro informal (oye, tío...); registro vulgar (estar hasta las narices, qué peñazo); registro técnico (desde el punto de vista de, a nivel técnico); registro estándar (de momento, no hay cambios). Concluida la tarea, el profesor la revisará atentamente, les guiará en el proceso de corrección de la misma, y citará oralmente los errores localizados en las cinco tareas con el fin de retroalimentar a los grupos entre sí y afianzar los nuevos conocimientos.

2ª tarea de la sesión 4. (Duración estimada: 50 minutos)

En la segunda actividad los alumnos trabajarán en grupos de cinco personas y consistirá en la elaboración de un guion de un cortometraje cuya duración será de siete minutos. El profesor proyectará cinco problemáticas sociales (cambio climático, inteligencia artificial, la educación y los valores, salto generacional, consumismo y salud) y los grupos deberán optar por la temática con la que se sienten más vinculados o comprometidos. Antes de comenzar el guion, el profesor explicará detalladamente un plan orientativo para la redacción del texto, transmitiéndoles la importancia de que la redacción se adecúe al nivel C1 y haciendo hincapié en los siguientes elementos: los aspectos gramaticales, el léxico empleado, el registro lingüístico, la elección de los personajes, la descripción del decorado, los cambios de escena, el uso de los marcadores y onomatopeyas, los tiempos verbales, el contexto social de los personajes, la complejidad de la sintaxis de las oraciones, la duración del cortometraje, la cronología de los hechos, los gestos y acciones de los personajes, los cambios de ritmos, los silencios, y, por último, un aspecto fundamental. El alumno debe comprobar que el guion escrito se trasladará a un contexto real en el que primará la comunicación verbal entre los personajes a través del diálogo, aunque el lenguaje no verbal también tendrá cabida. Por ello, es esencial que los estudiantes reproduzcan el guion verbalmente aportándole voz y movimiento para comprobar su credibilidad y capacidad de interpretación y si es extrapolable a un escenario con personajes que lo defiendan con naturalidad. Todos los elementos mencionados se reflejarán en una rúbrica de evaluación (Anexo III) que el maestro entregará a cada grupo con el objetivo de que el alumnado visualice con claridad los elementos que serán evaluados, compruebe que estén todos integrados y conozca el nivel de exigencia establecido por el profesor para calibrar la calificación de la actividad. Finalmente, una vez que el docente haya expuesto los elementos a tener en cuenta

durante el proceso de elaboración del guion, les entregará un cuaderno, una revista académica a cada grupo con el propósito de que se documenten sobre el tema a abordar antes de proceder a la redacción. El contenido de esta revista será de actualidad para lograr que el alumnado extraiga problemas que acontecen hoy en día provocando que el espectador empatice y reflexione acerca del problema en cuestión con mayor profundidad.

Una vez que los alumnos se hayan documentado, procederán al desarrollo del guion empleando una plantilla estándar que se les facilitará a todos los grupos. El primer paso consistirá en elegir el título del cortometraje y los personajes de la escena. Y, acto seguido, redactarán el guion provisional que será supervisado por el docente antes de representarlo.

Sesión 5. Desarrollo del guion en español y producción del cortometraje.

Para consultar las competencias, saberes básicos, objetivos de aprendizaje, ODS, criterios de evaluación, instrumentos de evaluación y materiales de esta sesión, véase la Tabla 6 en el Anexo II.

En la quinta sesión, el alumnado continuará trabajando en la sala de teatro, pero en esta ocasión el alumnado dispondrá de material que les será útil para la puesta en escena de la obra (decorado, disfraces, juego de luces...). Cada grupo, atendiendo a la temática de su obra, a la caracterización de sus personajes, y a los escenarios que aparecen en su cortometraje, tendrá la oportunidad de seleccionar el material que considere oportuno siguiendo las instrucciones del docente, quien se asegurará de que haya una repartición justa de los recursos disponibles.

1ª tarea de la sesión 5. (Duración estimada: 45 minutos)

El docente, una vez finalizado el primer boceto, corregirá minuciosamente el texto, desde un punto de vista estructural, y su contenido, buscando coherencia y armonía en el mismo. El docente también debe considerar si la trama del guion suscitará el interés de la audiencia, y sugerirá cambios en el guion para garantizar el éxito de la obra. Además, subrayará, si es posible, cinco oraciones de cada texto sustituibles por expresiones idiomáticas de uso común e introducirá la última lección de la propuesta didáctica a los alumnos.

El profesor les transmitirá a los alumnos la importancia de emplear expresiones propias de la lengua para otorgarle al texto un aire más orgánico y realista, tratando de acercarse al modo de expresión de un hablante nativo de español. A continuación, les explicará la definición de expresiones idiomáticas entendiéndose como aquellas expresiones cuyo significado no se deduce de las palabras que lo forman, sino que tienen un sentido figurado. La utilización de las expresiones idiomáticas supone un paso más en el aprendizaje de la lengua, dado que demuestra un conocimiento más profundo y una inmersión en la cultura de la lengua por parte del aprendiente. Su estudio no se asemeja a la adquisición de otros aspectos de la gramática los cuales se rigen por reglas inquebrantables, sino que se basa en la memorización y en su repetición constante en contextos propios para retenerlos a largo plazo y lograr emplearlos con espontaneidad y de manera inconsciente.

Como el alumno no tiene conocimiento de la gran variedad de expresiones idiomáticas que emplea el hablante nativo en su discurso, el docente proporcionará a cada grupo una lista de expresiones que encajan en su guion, y, acto seguido cada grupo deberá reemplazar las oraciones subrayadas por su expresión idiomática correspondiente guiándose por su intuición y por su bagaje durante su trayectoria en el aprendizaje de la lengua.

Una vez modificado el guion, el profesor procederá a realizar la revisión definitiva.

2ª tarea de la sesión 5. (Duración estimada: 45 minutos)

Tras la corrección del guion, los estudiantes comenzarán los ensayos con sus respectivos grupos. Como es sabido, los estudiantes no han adquirido aún un nivel de pronunciación propio de un nativo ya que aún no han alcanzado el nivel C2. Por ello, en esta actividad el docente le proporcionará a cada grupo un guía par de pronunciación. Cinco alumnos de procedencia española o latinoamericana que están realizando sus prácticas en el centro, serán distribuidos en los grupos y asumirán el rol de ayudar a los alumnos a perfeccionar su pronunciación prestando especial atención a los rasgos de personalidad de cada personaje, y determinar la voz, el acento, la entonación y el ritmo que debe aprender a producir cada figurante. Durante esta actividad el alumnado se enfrentará a momentos de frustración por la dificultad de compaginar la interpretación de su texto con soltura y naturalidad y la correcta pronunciación de sus frases.

Durante estas lecciones de pronunciación e interpretación, los especialistas de fonética seleccionados se valdrán de recursos digitales para acompañar a sus clases magistrales. Estos vídeos incluirán fragmentos de películas en las que actores y actrices de renombre del panorama cinematográfico español interpretan escenas que guardan alguna relación con escenas de los guiones elaborados. De este modo, la interpretación de estos actores, entre los que se encuentran Penélope Cruz, Luis Tósar, Carmen Maura y Lola Herrera, servirá de inspiración a los estudiantes durante el estudio y producción de su guion.

El alumnado no deberá trabajar únicamente la producción oral, sino que también prestará especial atención a la lengua no verbal (gestos corporales y expresiones faciales) sabiendo de antemano que la gesticulación corporal está estrechamente vinculada a la cultural del país. Por ello, es esencial que los estudiantes conozcan los códigos culturales rigurosamente a fin de evitar interpretaciones erróneas que

confundan al espectador y lo traslade a reflexiones que se alejan de la intencionalidad del actor con su interpretación. Los especialistas seleccionados, con motivo de su procedencia, conocen en profundidad los mensajes intrínsecos que se deducen de una interacción oral cuando el foco de atención se dirige a la comunicación que se transmite con los gestos.

Finalizada la fase de perfeccionamiento de la entonación, pronunciación y articulación, los especialistas someterán a examen a los alumnos a fin de constatar su evolución a lo largo de la sesión y matizar los aspectos necesarios. Con el propósito de que el alumnado tenga conocimiento de los elementos que precisan ser ajustados, los expertos cumplimentarán una rúbrica detallada (Anexo III) y les concederá unos minutos para su revisión e implementación.

Sesión 6. Producción del cortometraje.

Para consultar las competencias, saberes básicos, objetivos de aprendizaje, ODS, criterios de evaluación, instrumentos de evaluación y materiales de esta sesión, véase la Tabla 7 en el Anexo II.

Esta sesión comprende las tres últimas tareas de la propuesta didáctica y se centra principalmente en el aprendizaje de la terminología audiovisual y en el proceso de grabación del cortometraje. En relación a la adquisición de tecnicismos, su intención es trabajar aspectos del lenguaje específicos asociados a la producción cinematográfica, lo que conlleva un dominio y uso de la lengua más riguroso. A través de esta sesión el alumnado adquirirá un amplio repertorio léxico vinculado a este campo semántico que deberá aplicar de manera oral y escrita, tanto con el docente como con sus compañeros de reparto.

En cuanto al proceso de grabación, tendrá lugar en diversos espacios del centro. Cada grupo ocupará una sala diferente aislada del ruido que le permitirá grabar las escenas

sin la presencia de estímulos adicionales que impidan su concentración. Cada sala contará con las herramientas necesarias para la satisfactoria producción del cortometraje.

1ª tarea de la sesión 6. (Duración estimada: 30 minutos)

En esta primera tarea el docente asumirá el rol principal. Se centrará en la introducción de los campos semánticos más relevantes en el mundo audiovisual. El profesor es conocedor de la ausencia de conocimiento de esta terminología audiovisual por parte del alumnado, y, por consiguiente, deberá destinar un tiempo relevante a la impartición de esta lección inicial.

Esta primera tarea se desarrollará en un aula convencional, con pupitres y sillas, una pizarra tradicional y un proyector. El docente anotará en la pizarra los siguientes campos semánticos asociados al cortometraje: planificación, Guion, Dirección, Interpretación, Vestuario y caracterización, escenografía y *atrezzo*, cámara, iluminación, sonido, edición y montaje, difusión. Acto seguido, el docente propondrá una lluvia de ideas relativa a cada campo semántico citado con el fin de que los estudiantes mencionen palabras pertenecientes a la lengua general que guarden relación con cada concepto. Una vez realizada la actividad, le entregará a cada alumno una ficha en la que se reflejen todas las categorías conceptuales y una lista de palabras asociadas a cada una. Es esencial que el conjunto de palabras seleccionadas sea de utilidad para el alumnado evitando incluir términos complejos que no sean aplicables en la práctica. Por ejemplo, **guion** (trama, escaleta, guion técnico, diálogo, narración, escena, secuencia, acotación, desenlace, introducción, clímax, estructura narrativa); **cámara** (objetivo, lente, sensor, trípode, estabilizador, enfoque, zoom, diafragma, balance de blancos, profundidad de campo, encuadre, plano general, plano medio, primer plano, plano detalle, movimiento de cámara) o **iluminación** (foco, luz principal, luz de relleno, contraluz, foco LED, , reflector, difusor,

filtro, intensidad lumínica, temperatura de color, esquema de tres puntos, sombra, contraluz).

Cabe destacar la dificultad del empleo y la comprensión de este vocabulario para el estudiante al no estar familiarizado con estos términos. Por ello, es esencial que cada una de las palabras recogidas se muestren junto con un apoyo visual claro y definido. Por último, es preciso añadir la necesidad de que esta ficha acompañe al alumnado a lo largo de todo el proceso de producción audiovisual para garantizar su uso constante en la comunicación oral entre estudiantes durante la toma de decisiones relativas a los estudiantes durante el proceso de toma de decisiones vinculadas al diseño de la iluminación, la configuración del equipo técnico (uso del trípode, ajuste de cámara) y la selección del encuadre más pertinente para cada escena.

Una vez que el profesor haya entregado la ficha, solventará las dudas que surjan tras su lectura y les concederá diez minutos para su revisión.

2ª tarea de la sesión 6. (Duración estimada: 30 minutos)

Esta tarea tendrá lugar en una sala del centro que simulará un set de rodaje y se caracterizará por su carácter práctico.

A lo largo de la primera tarea, el alumnado ha centrado sus esfuerzos en la comprensión del lenguaje con fines específicos, pero desconocen como emplear todos los elementos mencionados en la ficha (cámara, focos, el trípode o el estabilizador, entre otros) con motivo de su nivel de complejidad. Por ello, en esta ocasión, el profesor les mostrará los recursos tangibles que deberán manejar durante la grabación y les explicará paso a paso su uso con la ayuda de tres especialistas: un técnico de sonido, un operador de cámara y un iluminador. Estas tres personas seleccionadas para impartir esta clase magistral junto con el profesor son trabajadores

del centro responsables de la preparación técnica de las funciones que se representan en el centro educativo.

Una vez finalizada la sesión formativa, el alumnado deberá demostrar los conocimientos adquiridos. El profesor le entregará a cada grupo de trabajo una ficha denominada “planificación técnica” en la que se reflejarán diversos aspectos sobre la producción del corto (decisiones narrativas y visuales, decisiones técnicas y visuales y decisiones técnicas estructurales). La intención de este ejercicio es alentar al alumnado a tomar conjuntamente decisiones sobre la grabación del corto que se han de tomar con antelación. Por ejemplo, en relación con las decisiones narrativas y visuales, deberán determinar el tipo de plan predominante, el uso de foco selectivo y el empleo de cámara fija o en movimiento, entre otros; en relación con las decisiones técnicas estructurales, deberán considerar el tipo de micrófono, el uso o no de trípode o Temperatura de color estimada (luz cálida/fría).

3ª tarea de la sesión 6. (Duración estimada: 60 minutos)

Esta última actividad requerirá un margen temporal más extenso dado el elevado grado de implicación y sacrificio, así como los posibles contratiempos que se pueden generar durante su ejecución. Esta actividad culmina la propuesta didáctica y se orienta a la grabación del cortometraje, escena por escena.

La grabación de esta producción resulta especialmente enriquecedora para el estudiante, dado que le exige manifestar, en un intervalo de tiempo estricto, el conjunto de sus conocimientos de la lengua. En este proceso, las competencias lingüística, pragmática y sociolingüística deben integrarse de manera simultánea con el propósito de generar un discurso coherente y eficaz. El estudiante se ve así obligado a desenvolverse bajo presión, en un contexto alejado de su zona de confort, y, en ocasiones puntuales, a recurrir a la improvisación, haciendo uso de su bagaje lingüístico y de sus propios recursos comunicativos.

El docente ofrecerá su ayuda en la grabación de ciertas escenas cuando todos los integrantes del grupo deban aparecer. Su involucración será meramente técnica, evitando corregir falta de coherencia, entonación inapropiada, pronunciación incorrecta de fonemas, omisión de preposiciones, entre otros. En caso de que se sucedan bloqueos comunicativos en escena, serán los alumnos quienes deberán recurrir a estrategias de compensación.

Una vez que los grupos hayan finalizado las grabaciones, el docente los visualizará en privado y, basándose en una matriz de evaluación, valorará de forma exhaustiva cada cortometraje.

Evaluación.

La evaluación de la presente propuesta didáctica se concibe como un proceso continuo, formativo e integrador, orientado a valorar el desarrollo de la competencia lingüística del alumnado en relación con los descriptores del MCER para el nivel C1.

Se llevará a cabo mediante la observación sistemática del desempeño del alumnado durante el desarrollo de las actividades, así como a través de la valoración del producto final, consistente en la elaboración y producción del cortometraje.

Como instrumento principal de evaluación se emplearán rúbricas (véase Anexo III), que permitirán valorar aspectos como la corrección lingüística, la coherencia y cohesión del discurso, la adecuación pragmática y la participación en el trabajo cooperativo. Asimismo, se recurrirá a listas de cotejo para comprobar la adquisición de contenidos específicos.

En cuanto a los tipos de evaluación, se combinarán la heteroevaluación, realizada por el docente, con la coevaluación y la autoevaluación, favoreciendo la reflexión del alumnado sobre su propio proceso de aprendizaje.

Los criterios de evaluación se centrarán en el uso adecuado de estructuras gramaticales complejas, la precisión léxica, la adecuación al contexto comunicativo, la capacidad de comprensión y producción de textos orales y escritos, así como la participación activa en dinámicas cooperativas.

Conclusiones.

Diversas investigaciones manifiestan la validez de medios audiovisuales, como el cortometraje o el cine, en la enseñanza de español. Estos formatos permiten emplear la lengua en todas sus dimensiones y adquirir la competencia intercultural mediante la visualización y adquisición de elementos culturales vinculados a la lengua objeto de estudio. El proceso que envuelve a la producción de una película, independientemente de su longitud, conlleva un intercambio de palabras constantes entre los intérpretes de la misma, obligando a los estudiantes a argumentar, debatir, demandar, suplicar, contrarrestar, validar y negociar, rechazar a lo largo de todo el proceso. El acto comunicativo cobra gran relevancia permitiendo la evolución del proceso colectivo. Atendiendo a estas consideraciones, la elección del cortometraje como eje central en la enseñanza del español en la propuesta planteada constituye una garantía de éxito.

A lo largo del desarrollo de la propuesta presentada, se muestra explícita y detalladamente como el proceso de realización del cortometraje implica el estudio y profundización de las competencias lingüísticas, culturales, digitales, estratégicas y de aprender a aprender enfocadas en el nivel competencial C1. El estudiante debe transitar las seis sesiones diseñadas por el docente y sus respectivas actividades para obtener el producto final, el cortometraje. La omisión de una mera actividad impide alcanzar el objetivo final. Todos los pasos guardan una relación lógica y coherente y su cronología es inalterable para garantizar la adquisición integral de la lengua, en todas sus vertientes. La consecución de todas las actividades que conforman la propuesta garantiza el progreso en la comprensión oral, comprensión escrita, expresión oral y expresión escrita. En adición, la propuesta se divide en tareas de alta complejidad que trabajan procesos cognitivos superiores del cerebro del alumno, desde la lectura de artículos de prensa escrita caracterizados por su terminología específica hasta la redacción de reseñas en plataformas digitales que requieren el

empleo de un estilo del lenguaje formal. El estudiante se enfrenta a una exposición lingüística ligeramente superior a su nivel actual y se le exige una producción de la lengua de más dificultad, obligándole a recurrir a mecanismos lingüísticos superiores.

La propuesta didáctica toma como referencia el método AICLE como elemento vertebrador de la misma. Todo apunta a que la implementación de este enfoque en un aula de alumnos cuyo nivel es el C1, sería satisfactoria en un contexto real. Esta metodología ha demostrado la integración de todas las competencias lingüísticas en contextos reales y la activación de los mapas mentales cognitivos superiores del sujeto convirtiendo la adquisición del idioma en un acto retador y estimulante. Además, el discente, a través de la experimentación de este método innovador, le otorga un sentido real y coherente a su aprendizaje. Todo sujeto, durante su proceso de enseñanza aprendizaje, manifiesta una necesidad imperante de conocer cómo aplicar los nuevos conocimientos en un marco real. El método AICLE les ofrece un escenario donde compartir saberes y dificultades con sus iguales facilitando una retroalimentación constante y propiciando el ensayo, la experimentación, la comprobación y la demostración de forma colectiva. En este entorno también tienen cabida elementos de metodologías tradicionales, pero de forma moderada y garantizando un equilibrio óptimo que beneficie al estudiante.

La propuesta diseñada podría presentar ciertas limitaciones si se trasladara a un marco real. En primer lugar, su implementación conlleva la disponibilidad de una serie de recursos digitales y tangibles de los que no disponen todos los centros educativos por falta de medios económicos. Solo centros con cierta solvencia económica se podrían plantear su ejecución. Y, en segundo lugar, existe otro factor que dificulta la aplicación de esta propuesta con un resultado satisfactorio si no se gestiona adecuadamente. La consideración de la diversidad en el aula es esencial y la

responsabilidad de su inclusión recae directamente en el docente que desarrolle la propuesta. No considerar este aspecto se traduce en la discriminación de un sector del grupo de alumnos cuyo rendimiento escolar se verá afectado indudablemente. Como perspectiva futura, sería conveniente contemplar la implementación de esta propuesta didáctica en espacios que apuesten por una enseñanza de carácter innovador y enriquecedor en el que prevalece la estimulación del alumno y sus intereses, y apuesta por un aprendizaje basado en la reflexión, análisis e indagación de la lengua. Cabría la posibilidad de obsequiar al grupo cuyo cortometraje obtenga la calificación más elevada si se considera conveniente. Se le podría otorgar el privilegio de acudir al Festival Internacional de Cine de Múnich, visionar la película premiada de habla hispana y acceder al camerino de los intérpretes para realizarles una breve entrevista en español, reforzando así el uso auténtico de la lengua en un contexto real y significativo.

Referencias bibliográficas.

- Amaya-Salguero, J. E.** (2024). Emociones del alumnado a través de AICLE: El arte de Goya. *Revista de Innovación y Buenas Prácticas Docentes*, 14, 41–52.
<https://journals.uco.es/ripadoc/article/view/17266/16054>
- Amenós Pons, J.** (1999). Largometrajes en el aula de ELE: Algunos criterios de selección y explotación. En *Actas del X Congreso Internacional de ASELE* (pp. 769–783). Instituto Cervantes.
<https://hispadoc.es/descarga/articulo/567566.pdf>
- Balibrea Cárceles, Á.** (2003). La enseñanza de los marcadores del discurso oral a través de textos publicitarios audiovisuales en la clase de E/LE. En *Actas del XIV Congreso Internacional de ASELE*. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1159103>
- Barreto Huilcapi, M., Aguirre Fernández, R. E., y Serra Valdés, M. Á.** (2021). Beneficios del método AICLE/CLIL para el aprendizaje de una lengua extranjera a través del aula invertida.
<https://revistas.up.edu.mx/RPP/es/article/view/2271/1869>
- Calsamiglia Blancafort, H., y Tusón Valls, A.** (1999). *Las cosas del decir: Manual de análisis del discurso*. Ariel. <https://universitas82.wordpress.com/wp-content/uploads/2013/08/las-cosas-del-decir.pdf>
- Cassany, D.** (1999). *Construir la escritura*. Paidós.
<https://books.google.es/books?id=Ty6UI3MFZe8C>
- Consejo de Europa.** (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Instituto Cervantes.
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Díaz Pérez, J. C.** (2001). Del cine y los medios tecnológicos en la enseñanza de español/LE. En *Actas del XII Congreso Internacional de ASELE* (pp. 263–270).
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/12/12_0263.pdf

Domènech, C. (2021). Ver para saber: Los cortometrajes en la didáctica conversacional del español LE/L2. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 47(1).

<https://doi.org/10.15517/rfl.v47i1.44379>

Fernández-Berrocal, P., y Extremera Pacheco, N. (2005). La inteligencia emocional y la educación de las emociones desde el modelo de Mayer y Salovey. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 19, 63–93. <https://www.redalyc.org/pdf/274/27411927005.pdf>

Floriano Ramos, C., y Fuertes Gutiérrez, M. (2021). Enfoque AICLE y enseñanza del español en la educación superior británica: Perspectivas del profesorado de ELE. *Doblele*, 7, 31–49.

<https://doi.org/10.5565/rev/doblele.82>

Foro de entidades de personas usuarias del audiovisual. (s. f.). *La educación en comunicación audiovisual: Perspectivas y propuestas de actuación en Cataluña*.

<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/8448395/2.pdf>

García Mata, J. (2003). La autenticidad de los materiales de enseñanza-aprendizaje y el uso de los medios de comunicación audiovisuales en la clase de E.L.E. En *Actas del XIV Congreso Internacional de ASELE*. Universidad de Málaga.

<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/1159668.pdf>

González, I., Hermida, M., y Vera, C. (2018). Análisis de cortometrajes para el desarrollo del pensamiento crítico: Un caso práctico en el aula universitaria de ELE en China. *SinoELE*, 17, 14–34. [https://www.sinoele.org/images/Revista/17/Articulos/Gonzalez-Hermida-](https://www.sinoele.org/images/Revista/17/Articulos/Gonzalez-Hermida-Vera_SinoELE_17_2018_14-34.pdf)

[Vera_SinoELE_17_2018_14-34.pdf](https://www.sinoele.org/images/Revista/17/Articulos/Gonzalez-Hermida-Vera_SinoELE_17_2018_14-34.pdf)

Instituto Cervantes. (s. f.). Géneros discursivos: Introducción. En *Plan curricular del Instituto Cervantes*.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/niveles/07_generos_discursivos_introduccion.htm

Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes. (2024). *El mundo estudia español 2024*.

<https://www.educacionfpydeportes.gob.es/eslovaquia/dam/jcr:314cfb11-76d7-41ac-85b7-6834c96f4f1a/el-mundo-estudia-espanol-2024-publicado-compressed.pdf>

Montoussé, J. L. (2007). Tendiendo puentes de conocimiento: El cine en el aula de lengua extranjera. En *El español en el mundo: Anuario del Instituto Cervantes 2006–2007*.

https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/ele_02.pdf

Oliva Parera, P. (s. f.). Reseña histórica de la enseñanza de lenguas: Modelos de integración y aprendizaje (AICLE). <https://revistaseug.ugr.es/index.php/reugra/article/view/16596/14122>

Ontoria, A. (2007). El uso del cortometraje en la clase de ELE. *RedELE*, 9.

<https://www.educacionfpydeportes.gob.es/dam/jcr:a9f1d1af-e16a-4a78-8106-8672e5b3ec24/2007-redele-9-06ontoria-pdf.pdf>

Pérez Bernal, M. (2004). Fraseología y metáfora: Materiales para la enseñanza de la fraseología en una L2. En *Actas del XV Congreso Internacional de ASELE*. Centro Virtual Cervantes.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/15/15_0644.pdf

Pérez i Garcías, A. (2004). La escuela, un centro de recursos. *Comunicación y Pedagogía: Nuevas tecnologías y recursos didácticos*, (200), 14–18.

<https://www.centrocp.com/comunicacionypedagogia/comunicacion-y-pedagogia-200.pdf>

Ruiz Gurillo, L. (1994). Algunas consideraciones sobre las estrategias de aprendizaje de la fraseología del español como lengua extranjera. En *Actas del IV Congreso Internacional de ASELE* (pp. 141–148).

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/04/04_0141.pdf

Úcar Ventura, P. (2025). La expresión cinematográfica “muda” en el aula de español: Estrategia didáctica para aprender léxico. *Tavira. Revista de Ciencias de la Educación*.

<https://revistas.uca.es/index.php/tavira/article/view/12038/13042>

Anexos

Anexo I. Prompts de IA y fichas de actividades de la propuesta didáctica.

Anexo A. Ficha tipo libro.

Prompt: crea una ficha para una clase de ELE nivel C1 con formato tipo libro, encabezados azules e icono de auriculares. Incluye actividades de comprensión oral sobre un cortometraje y una entrevista: test de 3 opciones, verdadero/falso en dos columnas, completar 5 frases y 3 preguntas abiertas.



TAREA 1: ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN ORAL

EJERCICIO 1
 Selecciona la opción correcta. Solo una de ellas refleja el contenido de la entrevista.

☐ Un cortometraje es un producto audiovisual que dura pocos minutos.
☐ Un cortometraje realiza una profunda investigación.
☐ Un cortometraje se compone de una larga y compleja grabación.

EJERCICIO 2
 Verdadero o falso.

	Verdadero:	Falso:
1. Isabel afirma que el cortometraje puede despertar emociones en los espectadores.	☐	☐
2. Isabel Ferreiro rodó su primera película en el año 1999.	☐	☐
3. Isabel Ferreiro menciona la importancia del tema del cortometraje en el resultado final.	☐	☐
4. Isabel recalca la importancia de contar con mucho dinero para rodar un corto.	☐	☐

EJERCICIO 3
 Rellena los espacios en blanco con las palabras que menciona la locutora o la directora.

☐ Isabel afirma que el cortometraje permite despertar _____ en los espectadores.
☐ El cortometraje puede impactar más con pocos _____ que una película de larga duración.
☐ Isabel menciona _____ maneras de hacer un cortometraje.
☐ Isabel Ferreiro recalca la importancia del _____ dentro del cortometraje **
☐ Según Isabel, se necesitan _____ personas para rodar un cortometraje.

EJERCICIO 4
 Responde a las siguientes preguntas.

- ¿Qué miedos o dudas le han surgido a Isabel Ferreiro durante su carrera?
- ¿Qué aprendizaje ha adquirido Isabel Ferreiro a lo largo de estos años como directora?
- Desde tu punto de vista, ¿qué habilidades son fundamentales para el trabajo de un director cinematográfico?

Anexo B. Ficha de redacción de titulares

Prompt: crea una ficha para nivel C1 centrada en la redacción de titulares. Incluye líneas para título y subtítulo, derivación nominal, uso de conectores (“pese a”, “debido a”...), completar titulares y transformación a voz pasiva.


TAREA 2: EJERCICIOS DE REDACCIÓN DE TITULARES

EJERCICIO 1
 Leer una noticia breve del periódico, y, a continuación, **escribir** un título y un subtítulo que resuman su contenido.

TÍTULO: _____

SUBTÍTULO: _____

EJERCICIO 2
 Reemplaza cinco verbos por sustantivos derivados que coincidan en significado y que suelen encabezar titulares periodísticos.

1. Los accidentes de tráfico _____ siguen aumentando en la carretera. (ocurrir)
2. El consumo de energía ha experimentado un enorme _____ en el último año. (crecer)
3. La empresa alerta del posible _____ del transporte público en la región. (colapsar)
4. El gobierno anuncia la total _____ del uso de vehículos de combustión en 2035. (prohibir)
5. El país enfrenta un grave _____ del sistema sanitario. (colapsar)

EJERCICIO 3
 Completa los siguientes titulares utilizando las expresiones: **pese a, debido a, a causa de, frente a, por falta de**

1. _____ la fuerte subida de precios, el consumo _____ eleva su nivel en Navidad.
2. Los medios denuncian la falta de médicos en las zonas rurales _____ recortes presupuestarios.
3. Los supermercados anuncian el encarecimiento del aceite de oliva _____ la sequía.
4. _____ el riesgo de incendios, los cazadores celebran el inicio de la temporada de caza.
5. La construcción de un nuevo hospital queda suspendida _____ fondos públicos.

EJERCICIO 4
 Transforma las siguientes oraciones en voz pasiva.

1. Los científicos descubrirán un nuevo tratamiento contra el cáncer.
2. La corrupción política en el país ha desatado numerosas protestas.
3. El gobierno aumenta el presupuesto en educación.

Anexo C. Ficha de adjetivos sensoriales

Prompt: crea una ficha tipo libro para nivel C1 con encabezados azules e iconos sobre adjetivos sensoriales organizados por los cinco sentidos, con listas léxicas y una actividad oral guiada final.


TAREA 3: ADJETIVOS CALIFICATIVOS ASOCIADOS A LOS CINCO SENTIDOS

 **LA VISTA**
 • radiante, llamativo, apagado, nítido, tenue

 **EL OÍDO**
 • estridente, disonante, melódico, agudo, grave, susurrante

 **EL OLFATO**
 • floral, cítrico, dulce, refrescante, empalagoso, embriagador

 **EL GUSTO**
 • picante, ácido, afrutado, amargo, cremoso, empalagoso

 **EL TACTO**
 • suave, rígido, frío, cálido, rugoso, áspero, aterciopelado, pegajoso

EJERCICIO 4
 Concluida la actividad, se seleccionará a cuatro alumnos que compartirán sus conclusiones de forma oral siguiendo rigurosamente las pautas dictadas por el docente:

“considero que los adjetivos calificativos asociados al sentido de la vista son...”

Anexo D. Ficha de análisis de ilustraciones

Prompt: crea una ficha tipo libro con icono de museo para nivel C1 centrada en el análisis de ilustraciones. Incluye uso de adjetivos sensoriales y comentario guiado con frases incompletas sobre autor, elementos visuales y problemática social.



TAREA 4: ANÁLISIS DE ILUSTRACIONES EN EL MUSEO

EJERCICIO 1

Anota los adjetivos calificativos sensoriales que te sugiere la ilustración, asegurando una coherencia y conexión entre los adjetivos seleccionados.

Título de la ilustración: _____

ADJETIVOS:

- _____
- _____
- _____
- _____

EJERCICIO 2

Elabora un breve comentario sobre la problemática social que esconde la ilustración, siguiendo la siguiente estructura:

La ilustración diseñada por _____ muestra _____

Se aprecia _____

Además, sugiere _____

El color empleado _____

En lo que se refiere a los elementos de la obra, _____

La ilustración pone de manifiesto la problemática de _____

En definitiva, _____

Anexo E. Ficha de debate

Prompt: crea una ficha para nivel C1 con encabezado rojo e icono de megáfono orientada a una asamblea y debate. Incluye pautas: escuchar, argumentar, expresar desacuerdo, uso de marcadores discursivos, respeto de turnos y cierre docente.

TAREA 5: ASAMBLEA Y DEBATE SOBRE ILUSTRACIONES

Cada grupo expondrá sus conclusiones sobre cada ilustración en asamblea, abordando la problemática y los adjetivos sensoriales que le despierten. Los grupos restantes formarán parte de un jurado y participarán en el debate.

PAUTAS DE RESPUESTA Y DEBATE

- Escucha atentamente al grupo exponente y a tus compañeros del jurado.
- Si no estás de acuerdo con la interpretación de un grupo, expresa tu opinión de forma respetuosa introduciendo:
 - Marcadores discursivos: es un planteamiento interesante pero no coincido..., a mi juicio..., si bien tu postura dista, no obstante...
 - Atenuadores y estrategias de cortesía lingüística: respeto tu opinión, pero me inclino..., desde un enfoque distinto podría argumentarse...
 - Perifrasis verbales de opinión: considero que..., me parece que...
- Argumenta tus razones de forma clara, utilizando razonamientos lógicos y ejemplos pertinentes.
- Respetar los turnos de palabra y expresarte con amabilidad y empatía.
- Evita los tonos irrespetuosos y mantén una actitud constructiva que favorezca el diálogo.

Para concluir, el docente tomará la palabra y explicará detalladamente como una ilustración, aunque estática y sin posibilidad de emplear el poder de la palabra, puede gritar un mensaje de auxilio a través de una mera imagen.

Anexo F. Ficha de análisis de cortometraje

Prompt: crea una ficha colorida para nivel C1 con iconos de cine para analizar *La dama y la muerte*. Incluye tema social, estructura narrativa, personajes y elementos técnicos (planos, iluminación, sonido, etc.).

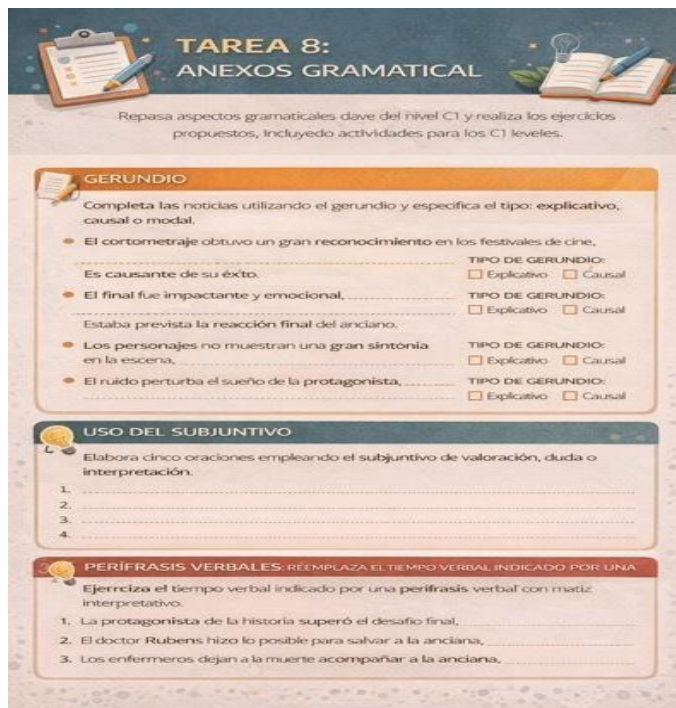
TAREA 6: ANÁLISIS DEL CORTOMETRAJE "LA DAMA Y LA MUERTE"

Toma notas sobre los aspectos relevantes del cortometraje "La Dama y La Muerte (2009)" dirigido por Javier Reio, nominado al Oscar.

CUESTIÓN SOCIAL / CRÍTICA O REFLEXIÓN	ORDEN CRONOLÓGICO - Inicio - Desarrollo - Desenlace
RELACIÓN ENTRE PERSONAJES	PLANOS Y DECORADOS
ROL DEL NARRADOR	INTERVENCIÓN DE LOS ACTORES
ESPACIOS, COLORES E ILUMINACIÓN	MOVIMIENTOS DE CÁMARA Y UBICACIÓN
BANDA SONORA	ELEMENTOS DE LA ESCENA
DIALOGO, VOCALIZACIÓN Y RITMO	EMOCIONES Y PROPÓSITO

Anexo G. Ficha gramatical

Prompt: crea una ficha gramatical para nivel C1 con ejercicios sobre gerundio, subjuntivo y perífrasis verbales.



TAREA 8: ANEXOS GRAMATICAL

Repasa aspectos gramaticales clave del nivel C1 y realiza los ejercicios propuestos, incluyendo actividades para los C1 levemente.

GERUNDIO

Completa las noticias utilizando el gerundio y especifica el tipo: explicativo, causal o modal.

- El cortometraje obtuvo un gran reconocimiento en los festivales de cine.
Es causante de su éxito. TIPO DE GERUNDIO: ☐ Explicativo ☐ Causal
- El final fue impactante y emocional.
Estaba prevista la reacción final del anciano. TIPO DE GERUNDIO: ☐ Explicativo ☐ Causal
- Los personajes no muestran una gran sintonía en la escena. TIPO DE GERUNDIO: ☐ Explicativo ☐ Causal
- El ruido perturba el sueño de la protagonista. TIPO DE GERUNDIO: ☐ Explicativo ☐ Causal

USO DEL SUBJUNTIVO

Elabora cinco oraciones empleando el subjuntivo de valoración, duda o interpretación.

1.
2.
3.
4.

PERÍFRASIS VERBALES: REEMPLAZA EL TIEMPO VERBAL INDICADO POR UNA

Ejerciza el tiempo verbal indicado por una perífrasis verbal con matiz interpretativo.

1. La protagonista de la historia superó el desafío final.
2. El doctor Rubens hizo lo posible para salvar a la anciana.
3. Los enfermeros dejan a la muerte acompañar a la anciana.

Anexo H. Póster de reseña

Prompt: crea un póster para nivel C1 como guía para escribir una reseña de cine. Incluye estructura con frases incompletas, coevaluación y revisión final del profesor.



3ª TAREA DE LA SESIÓN 3: ¡CONVIÉRTETE EN CRÍTICO DE CINE!

Escribe tu reseña en **Letterboxd** siguiendo la estructura:

- La historia gira en torno a...
- La trama se inicia con...
- El director dirige... logrando...
- El uso del color... provoca...
- Es probable que...
- Desde mi punto de vista, lo más...
- Su principal acierto reside en...
- Recomendaría este corto a una audiencia...

Corrige la reseña de tu compañero:

Atención

Revisar errores

Revisión

gerundio

subjuntivo

cambio de tiempo verbal

falta de tildes

¡Conviértete en Profesor!

Revisa y corrige la reseña de tu compañero. Realiza las anotaciones y entrega las correcciones para que pueda mejorar su texto.

Anexo I. Ficha de registros lingüístico

Prompt: crea una ficha tipo fotocopia para nivel C1 sobre registros lingüísticos. Incluye definición, tabla de registros y ejercicios de identificación y completado de diálogos.

FICHA DE TRABAJO
REGISTROS LINGÜÍSTICOS

Los registros lingüísticos son variedades de la lengua que se utilizan en función del contexto y del interlocutor. A continuación, se presentan seis registros principales con sus características y ejemplos.

FORMAL	Sustituye palabras cotidianas por otras más precisas y elegantes. Uso elaborado, técnico; frases complejas.
SEMIFORMAL	Tono respetuoso y educado, pero esencialmente cotidiano. Combina léxico claro y estructuras menos complejas.
INFORMAL	Natural, directo y expresivo. Léxico limitado y frases sencillas. Amigos, familiares, situaciones cotidianas.
VULGAR	Léxico vulgar y expresiones malsonantes. Errores gramaticales frecuentes. Ámbitos, informales, situaciones de baja instrucción.
TÉCNICO	Uso específico de términos técnicos sobre un tema. Léxico especializado, preciso y objetivo.
ESTÁNDAR	Contexto académico, científico, profesional.

EJERCICIO 1. Identificación de registro



☐ Formal ☐ Semiformal ☐ Informal

☐ Vulgar ☐ Técnico ☐ Estándar

EJERCICIO 2. Completa las viñetas del cómic



☐ Oye, tío... ☐ ¡Jo, qué guay! ☐ No me lo créas!

☐ Técnico ☐ Estándar

Anexo J. Plantilla de guion

Prompt:

Crea una plantilla en blanco y negro para nivel C1 para la elaboración de un guion con estructura narrativa y espacios para diálogos.

PLANTILLA PARA ELABORACIÓN DE GUION

Grupo: _____
 Tema: _____
 Título del cortometraje: _____
 Duración: aprox. 7 minutos _____

PERSONAJES:

- _____
- _____
- _____
- _____

DESCRIPCIÓN DEL DECORADO Y CONTEXTO:

- _____
- _____
- _____

GUION:

INICIO:	Diálogos, acotaciones y acciones
• Personajes: _____	
• _____	
• * Contexto: _____	

NUDO:	Diálogos, acotaciones y acciones
• Personajes: _____	
• _____	
• * Contexto: _____	

DESENLACE:	Diálogos, acotaciones y acciones
• Personajes: _____	
• _____	
• * Contexto: _____	

Anexo K. Ficha de expresiones idiomáticas

Prompt:

Crea una ficha para nivel C1 titulada “Expresiones idiomáticas para enriquecer el guion”. Incluye una tabla con expresiones idiomáticas y su significado figurado, y un apartado final para reformular oraciones usando dichas expresiones.

EXPRESIONES IDIOMÁTICAS PARA ENRIQUECER EL GUION

Grupo: _____
 Cortometraje: _____

Las expresiones idiomáticas son expresiones cuyo significado no se deduce de manera literal sino figurada. Su empleo aporta naturalidad y realismo al guion, acercándolo al modo de expresión de los hablantes nativos.

A continuación, se presenta una lista de expresiones idiomáticas junto a su significado. Sustituid en vuestro guion cinco oraciones subrayadas por una de estas expresiones para darle un toque más natural y coloquial.

Expresión Idiomática	Significado Figurativo
• Echar una mano	Ayudar, colaborar
• Ponerse las pilas	Activarse, esforzarse
• Estar en las nubes	Estar distraído, absorto
• Buscar tres pies al gato	Buscar problemas donde no hay
• Costar un ojo de la cara	Ser muy caro o costoso
• Estar hasta las narices	Estar muy cansado o harto
• Tirar la toalla	Rendirse, darse por vencido
• Meter la pata	Cometer un error, equivocarse
• No dar el brazo a torcer	No ceder, mantenerse firme
• Ponerse de mala leche	Enfadarse, irritarse
• Tener la mosca detrás de la oreja	Sospechar algo, desconfiar
• Dar en el clavo	Acertar, dar con la solución
• Estar sin blanca	No tener dinero
• Hacerse el sueco	Fingir no comprender
• Estar en apuros	Estar en una situación difícil

Oraciones modificadas:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Anexo L. Ficha de terminología audiovisual

Prompt: crea una ficha visual para nivel C1 titulada “Ficha de terminología audiovisual”. Organiza el contenido en bloques (planificación, guion, dirección, interpretación, vestuario, escenografía, cámara, iluminación, sonido, edición y difusión) con vocabulario técnico e imágenes.



Anexo M. Ficha de planificación técnica

Prompt: crea una ficha para nivel C1 titulada “Ficha de planificación técnica del cortometraje”. Incluye apartados: datos generales, decisiones narrativas y visuales, decisiones técnicas, organización del rodaje y observaciones del grupo.

FICHA DE PLANIFICACIÓN TÉCNICA DEL CORTOMETRAJE

DATOS GENERALES Grupo: _____ Título del cortometraje: _____ Duración estimada: _____ Temática: _____
DECISIONES NARRATIVAS Y VISUALES Tipo de plano predominante (general, medio, primer plano, plano detalle/detalle): _____ Uso de cámara: ☐ fija / ☐ movimiento Uso de foco selectivo: ☐ sí / ☐ no • Ritmo de la escena: _____ Cronología: _____ • Uso de silencios y pausas: _____
DECISIONES TÉCNICAS Y ESTRUCTURALES Tipo de micrófono: ☐ de solapa / ☐ de cañón / ☐ ambiente Uso de trípode: ☐ sí / ☐ no Iluminación: ☐ luz cálida / ☐ luz fría / ☐ esquema de tres puntos Ubicación de focos: _____ Control del sonido ambiente: _____
ORGANIZACIÓN DEL RODAJE Espacio de grabación: _____ Materiales necesarios: _____ Distribución de roles (director, cámara, sonido, iluminación, actores): _____
OBSERVACIONES DEL GRUPO _____ _____ _____

Anexo N. Matriz de evaluación del cortometraje

Prompt:

Crea una matriz de evaluación para nivel C1 titulada “Matriz de evaluación del cortometraje”. Incluye criterios como interpretación, pronunciación, uso del lenguaje, coherencia y trabajo en equipo; aspectos técnicos (imagen, iluminación, sonido, edición); cumplimiento del plan técnico; escala de valoración y espacios para observaciones y firma del docente.

MATRIZ DE EVALUACIÓN DEL CORTOMETRAJE
Criterios de evaluación para la grabación y producción audiovisual

DATOS GENERALES
Grupo: _____
Título: _____ Fecha de grabación: ____/____/____

CALIFICACIÓN FINAL
Puntuación: ____/10
Observaciones: _____

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	Excelente (2)	Bien (1,5)	Aceptable (1)	Mejorable (0,5)
Interpretación y expresividad (entonación, gestos, coherencia)	☐	☐	☐	☐
Pronunciación y fluidez (claridad, ritmo, naturalidad)	☐	☐	☐	☐
Uso del lenguaje (C1) (léxico, gramática, idiomáticas)	☐	☐	☐	☐
Coherencia y estructura (guion, secuencias, tiempos)	☐	☐	☐	☐
Trabajo en equipo (roles, colaboración, resolución)	☐	☐	☐	☐

ASPECTOS TÉCNICOS

- Calidad de imagen y encuadre: 1 2 3 4 5
- Iluminación: 1 2 3 4 5
- Sonido y volumen: 1 2 3 4 5
- Edición y montaje: 1 2 3 4 5

CUMPLIMIENTO DEL PLAN TÉCNICO

- Respeto del guion: Sí ☐ No ☐
- Uso de recursos técnicos: Sí ☐ No ☐
- Coherencia visual y sonora: Sí ☐ No ☐
- Tiempo estimado (7 min): Sí ☐ No ☐

FORTALEZAS DEL GRUPO
* _____
* _____
* _____

ASPECTOS A MEJORAR
* _____
* _____
* _____

FIRMA DEL DOCENTE
Fecha: ____/____/____

Escala: 2 = Excelente 1,5 = Bien 1 = Aceptable 0,5 = Mejorable

Anexo II. Concreción curricular de las sesiones: tablas basadas en el MCER.**Tabla 2.** Concreción curricular y organización de la sesión 1.

SESIÓN 1.	El cortometraje, un medio para concienciar a la sociedad.
Competencias de la sesión 1.	Puede comprender discursos extensos incluso cuando no están claramente estructurados y cuando las relaciones solo están implícitas. Puede comprender programas de radio y material grabado, aunque presenten cierta complejidad léxica, conceptual o argumentativa. Es capaz de comprender textos largos y complejos, apreciando distinciones de estilo y comprendiendo significados implícitos. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas complejos, mostrando un uso controlado de mecanismos de cohesión.

Saberes básicos de la sesión 1.	-Estrategias de comprensión oral global y detallada. -Inferencia de información implícita en textos orales. -Léxico específico del ámbito audiovisual y cinematográfico. -Reconocimiento de la intención comunicativa del emisor. -Identificación de ideas principales y secundarias en textos orales extensos. -Estrategias de comprensión lectora crítica. -Identificación de problemáticas sociales en textos periodísticos. -Léxico abstracto y especializado propio de los medios de comunicación. -Recursos gramaticales avanzados: nominalización, conectores discursivos, voz pasiva. -Adecuación del texto al género periodístico (titular y subtítulo).
Objetivos de aprendizaje de la sesión 1.	Comprender el sentido global y los detalles relevantes de un texto oral extenso. Interpretar información implícita presente en un discurso oral. Identificar el mensaje, la intención y el contenido informativo de un texto radiofónico. Comprender textos periodísticos complejos de diferentes ámbitos. Identificar el mensaje social y la problemática implícita en un texto escrito. Producir titulares y subtítulos adecuados al registro periodístico y al nivel C1. Aplicar recursos gramaticales avanzados en la producción escrita.
Objetivos de desarrollo sostenible.	ODS 16 – Paz, justicia e instituciones sólidas.
Criterios de evaluación de la sesión 1.	Comprende el mensaje global del podcast sin necesidad de apoyo visual. Identifica información explícita e implícita en un texto oral complejo. Responde adecuadamente a preguntas cerradas y abiertas sobre el contenido escuchado.
	Demuestra comprensión del tema y del léxico específico tratado. Comprende el contenido global y específico de textos periodísticos. Identifica la intención crítica o social del texto leído. Redacta titulares coherentes, sintácticamente complejos y adecuados al género.
Instrumentos de evaluación de la sesión 1.	Rúbrica, lista de cotejo. (Anexo III)
Materiales de la sesión 1.	Sillas, mesas largas de madera, material escolar, una pizarra portátil, un ordenador conectado a un altavoz, cuadernos de rallas, mesas de madera, un buzón de madera, un periódico.

Tabla 3 Concreción curricular y organización de la sesión 2. *Sesión 2*

Sesión 2.	El arte, la ilustración y la enseñanza de español.
------------------	---

Competencias de la sesión 2.	Expresión escrita “Puede expresarse por escrito con claridad y precisión, adaptando el texto al destinatario y al propósito comunicativo.” “Puede utilizar una amplia gama de vocabulario con precisión para expresar ideas con claridad.”
	Expresión oral “Puede expresarse de forma fluida y espontánea, sin tener que buscar de forma muy evidente las expresiones adecuadas.” “Puede presentar descripciones claras y detalladas sobre temas diversos.” Comprensión visual y lectora. “Es capaz de comprender textos largos y complejos, apreciando distinciones de estilo y comprendiendo significados implícitos.” Expresión escrita. “Puede expresarse por escrito con claridad y precisión, adaptando el texto al destinatario y al propósito comunicativo.” “Puede escribir textos claros y bien estructurados sobre temas complejos, resaltando las ideas principales y defendiendo un punto de vista.” Expresión oral e interacción. “Puede participar en conversaciones de manera activa, expresando ideas con fluidez y reaccionando adecuadamente a las intervenciones de otros hablantes.” Interacción oral “Puede expresarse con fluidez y espontaneidad, casi sin esfuerzo aparente.” “Puede participar en debates, desarrollando argumentos de forma sistemática y apoyando los puntos de vista con detalles relevantes.” Expresión oral “Puede presentar descripciones claras y detalladas sobre temas complejos.” Pragmática y adecuación discursiva. “Puede utilizar el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales, académicos y profesionales.”
Saberes básicos de la sesión 2.	Léxico descriptivo avanzado. Uso preciso de adjetivos calificativos. Asociación semántica del léxico según campos perceptivos. Producción de descripciones breves y organizadas.
	Adecuación del discurso oral a pautas formales establecidas. Léxico sensorial avanzado aplicado a la descripción visual. Adecuación semántica y coherencia léxica. Interpretación de mensajes implícitos en textos visuales. Producción de comentarios escritos estructurados. Uso del lenguaje para la reflexión social y crítica. Interacción oral en trabajo cooperativo. Uso de marcadores discursivos en la argumentación oral. Empleo de atenuadores y mitigadores en la interacción. Estrategias de cortesía lingüística en situaciones de desacuerdo. Perífrasis verbales para expresar opinión y valoración. Argumentación oral estructurada. Interpretación crítica de mensajes sociales en textos visuales. Escucha activa y respeto de turnos de palabra.

Objetivos de aprendizaje de la sesión 2.	Utilizar con precisión léxico descriptivo asociado a los cinco sentidos. Expresarse por escrito de forma clara y adecuada al propósito de la tarea. Producir intervenciones orales breves siguiendo un modelo discursivo dado. Utilizar léxico sensorial de forma coherente y precisa. Interpretar el mensaje implícito de una obra visual. Expresarse por escrito mediante textos breves, estructurados y claros. Desarrollar comentarios escritos con intención descriptiva y reflexiva. Participar activamente en tareas cooperativas. Expresar opiniones y desacuerdos de forma argumentada y cortés. Utilizar estrategias lingüísticas de mitigación y cortesía. Desarrollar intervenciones orales estructuradas y coherentes. Participar activamente en debates mostrando respeto por las opiniones ajenas. Reflexionar sobre el mensaje social transmitido por una obra visual.
Objetivo de Desarrollo sostenible (ODS) de la sesión 2.	ODS 4 – Educación de calidad ODS 16 – Paz, justicia e instituciones sólidas
Criterios de evaluación de la sesión 2.	Emplea adjetivos calificativos con precisión semántica. Asocia correctamente el léxico a los distintos campos sensoriales. Produce textos escritos breves con corrección léxica. Se expresa oralmente con fluidez y adecuación al modelo propuesto. Utiliza estructuras lingüísticas adecuadas al nivel C1. Selecciona adjetivos sensoriales adecuados y coherentes con la obra observada. Interpreta el significado implícito de una ilustración. Produce textos escritos estructurados y comprensibles. Utiliza recursos léxicos variados y precisos. Colabora activamente en el grupo y participa en la interacción. Interviene oralmente con fluidez y coherencia. Utiliza marcadores discursivos adecuados en la argumentación. Emplea atenuadores y estrategias de cortesía lingüística. Expresa desacuerdo de manera respetuosa y fundamentada. Interpreta y valora críticamente el mensaje social de una ilustración. Respeto los turnos de palabra y las normas de interacción.
Instrumentos de evaluación de la sesión 2.	Lista de cotejo (III), escala de valoración (coevaluación) y rúbrica analítica (heteroevaluación). (Anexo III)
Materiales de la sesión 2.	Un ejercicio de expresión escrita, un cuaderno, un mapa, ilustraciones de gran tamaño.

Tabla 4 Concreción curricular y organización de la sesión 3

Sesión 3. Competencia	Incorporación de recursos digitales.
------------------------------	---

Saberes básicos de la sesión 3. 76	Estrategias de comprensión audiovisual. Identificación de información global y específica en textos multimodales. Reconocimiento de la organización interna de un texto narrativo audiovisual. Identificación de elementos narrativos y técnicos del lenguaje cinematográfico. Aplicación de estrategias de síntesis y resumen. Toma de notas durante la recepción de un texto audiovisual. Intercambio de información para completar datos incompletos. Uso del gerundio con valor explicativo, causal y modal. Empleo del subjuntivo para expresar valoración, duda e interpretación. Uso de perífrasis verbales con valor aspectual e interpretativo. Aplicación consciente de recursos gramaticales avanzados. Reflexión metalingüística sobre el funcionamiento de la lengua. Adecuación gramatical al contexto discursivo. Uso del gerundio con valor explicativo, causal y modal.
	Empleo del subjuntivo para expresar valoración, duda e interpretación. Uso de perífrasis verbales con valor aspectual e interpretativo. Aplicación consciente de recursos gramaticales avanzados. Reflexión metalingüística sobre el funcionamiento de la lengua. Adecuación gramatical al contexto discursivo. Empleo del subjuntivo para expresar valoración, duda e interpretación. Uso de perífrasis verbales con matiz interpretativo. Revisión y corrección de textos escritos. Reflexión metalingüística sobre errores gramaticales y léxicos. Interacción escrita en entornos digitales.
Objetivos aprendizaje de la sesión 3.	Comprender un cortometraje identificando información relevante. Reconocer el mensaje social y la intención comunicativa de una obra audiovisual. Aplicar estrategias de síntesis y resumen durante la visualización. Registrar información relevante de forma clara y organizada. Contrastar y completar información mediante la interacción con un compañero. Utilizar correctamente el gerundio en distintos valores semánticos. Emplear el subjuntivo para expresar valoración, duda e interpretación. Aplicar perífrasis verbales con matiz interpretativo. Demostrar control gramatical en la producción escrita. Reflexionar sobre el uso de estructuras gramaticales avanzadas. Producir un comentario crítico escrito con coherencia y corrección. Aplicar estructuras gramaticales avanzadas en un texto escrito. Adecuar el discurso escrito al registro y al contexto digital. Identificar errores gramaticales y léxicos en textos ajenos. Revisar y mejorar textos escritos a partir de correcciones recibidas.
Objetivo de Desarrollo sostenible (ODS) de la sesión 3.	ODS 4 – Educación de calidad ODS 9 – Industria, innovación e infraestructura

Criterios de evaluación de la sesión 3.	Comprende el sentido global del cortometraje. Identifica información relevante relacionada con aspectos narrativos y técnicos. Aplica estrategias de síntesis y toma de notas. Registra la información de forma clara y comprensible. Intercambia información con otro alumno para completar los datos recogidos. Demuestra comprensión del mensaje social y del propósito del texto audiovisual. Utiliza el gerundio de forma adecuada según su valor semántico. Emplea correctamente el subjuntivo en contextos de valoración e interpretación. Sustituye tiempos verbales por perífrasis verbales adecuadas. Produce oraciones gramaticalmente correctas y bien formadas. Demuestra un alto grado de control gramatical propio del nivel C1. Redacta un texto crítico claro y bien estructurado. Integra correctamente el gerundio, el subjuntivo y las perífrasis verbales. Utiliza un léxico preciso y variado. Mantiene un alto grado de corrección gramatical.
	Identifica y corrige errores gramaticales y léxicos en textos escritos. Reformula su propio texto a partir de la retroalimentación recibida.
Instrumentos de evaluación de la sesión 3.	Lista de cotejo(IV) (coevaluación), prueba escrita (heteroevaluación) y ficha de evaluación (ecoevaluación).
Materiales de la sesión 3.	Veinticinco Chrome Books, un proyector de grandes dimensiones, un cortometraje español, una plantilla dividida en los apartados mencionados, un ejercicio, cuatro noticias incompletas, ejemplos, un ejercicio basado en la redacción de cinco oraciones, una tarea, tres oraciones, una página web denominada Letterboxd, una plantilla con una estructura estándar, un papel.

Tabla 5 Concreción curricular y organización de la sesión 4.

Sesión 4.	La interpretación y la enseñanza de español.
Competencias de la sesión 4.	“Puede expresarse con claridad y precisión, adaptando el registro a la situación comunicativa y al interlocutor.” “Puede utilizar el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales, académicos y profesionales.” “Es capaz de comprender textos largos y complejos, apreciando distinciones de estilo y comprendiendo significados implícitos.” “Puede producir textos claros y bien estructurados, mostrando un uso controlado de mecanismos de cohesión.” “Puede escribir textos claros y bien estructurados sobre temas complejos, resaltando las ideas principales y desarrollando puntos de vista con suficiente amplitud.” “Puede expresarse con claridad y detalle sobre una amplia gama de temas relacionados con su especialidad.”

Saberes básicos de la sesión 4.	Reconocimiento y uso de diferentes registros lingüísticos. Adecuación del léxico y de las estructuras al contexto comunicativo. Relación entre elementos visuales y registro lingüístico. Uso de expresiones propias de distintos registros. Producción de diálogos escritos coherentes con el registro asignado. Reflexión sobre errores de adecuación lingüística. Corrección y revisión guiada de producciones escritas. “Dispone de un amplio repertorio léxico que le permite superar con facilidad las lagunas mediante circunloquios; apenas se producen errores de vocabulario.” “Mantiene un alto grado de corrección gramatical; los errores son escasos y difíciles de localizar.” “Puede adaptar su expresión para hacer frente a situaciones variadas.”
Objetivos de aprendizaje de la sesión 4.	Identificar distintos registros lingüísticos en textos escritos y visuales. Adecuar el lenguaje escrito al registro comunicativo correspondiente. Utilizar expresiones propias de registros formales, semiformal, informal, vulgar, técnico y estándar. Producir diálogos escritos coherentes con el contexto y los interlocutores. Reflexionar sobre el uso adecuado del registro lingüístico. Desarrollar una argumentación clara y detallada sobre temas
	complejos, integrando subtemas, desarrollando puntos concretos y concluyendo adecuadamente.” Utilizar un lenguaje flexible y eficaz para fines sociales, académicos y profesionales.”
Objetivo de Desarrollo sostenible (ODS) de la sesión 4.	ODS 4 – Educación de calidad ODS 16 – Paz, justicia e instituciones sólidas.
Criterios de evaluación de la sesión 4.	Reconoce el registro lingüístico de un texto a partir de sus rasgos léxicos y discursivos. Selecciona expresiones adecuadas al registro asignado. Completa diálogos escritos manteniendo coherencia y adecuación sociolingüística. Evita errores de registro en la producción escrita. Participa en el proceso de corrección y reflexión lingüística. Demuestra un uso flexible y eficaz de la lengua según el contexto. Puede producir textos claros, bien organizados y coherentes, mostrando un uso controlado de estructuras organizativas, conectores y mecanismos de cohesión. Puede escribir con un grado de fluidez y naturalidad que hace que la expresión resulte prácticamente sin esfuerzo.
Instrumentos de evaluación de la sesión 4.	Escala de valoración (heteroevaluación), rúbrica de evaluación (heteroevaluación). (Anexo III)

Materiales de la sesión 4.	Un comic con narraciones independientes, un cuaderno de registros, cinco problemáticas sociales, una rúbrica de evaluación (Anexo III), un cuaderno, una revista académica, una plantilla estándar.
-----------------------------------	---

Tabla 6 Concreción curricular y organización de la sesión 5

SESIÓN 5:	
Competencias de la sesión 5.	“Dispone de un amplio repertorio léxico que le permite superar con facilidad las lagunas mediante circunloquios; apenas se producen errores de vocabulario.” “Puede utilizar expresiones idiomáticas y coloquiales con cierta naturalidad.” “Puede expresarse con fluidez y espontaneidad, casi sin esfuerzo.” “Puede utilizar el lenguaje de forma flexible y eficaz para fines sociales y profesionales.” “Puede expresarse con fluidez y espontaneidad, casi sin esfuerzo.” “Puede utilizar el lenguaje de forma flexible y eficaz para fines sociales y profesionales.” “Tiene conciencia de las diferencias de registro y puede variar su formulación en función de la situación, del interlocutor y del propósito comunicativo.”
Saberes básicos de la sesión 5.	“Tiene un buen dominio de un amplio repertorio de expresiones idiomáticas y coloquiales, apreciando los cambios de registro.” “Puede seleccionar una formulación apropiada a las circunstancias y expresar con precisión matices de significado.” “Tiene un buen dominio de la pronunciación y la entonación; la
	interferencia de la lengua materna puede ser perceptible, pero rara vez interfiere en la comprensión.” “Puede utilizar un repertorio amplio de marcadores discursivos para estructurar su discurso.” “Dispone de un amplio repertorio lingüístico que le permite expresarse con claridad y sin tener que limitar lo que quiere decir.” “Tiene un buen dominio de la pronunciación y la entonación; la interferencia de la lengua materna puede ser perceptible, pero rara vez interfiere en la comprensión.” “Puede utilizar un repertorio amplio de marcadores discursivos para estructurar su discurso con claridad.”
Objetivos de aprendizaje de la sesión 5.	“Puede expresarse con claridad y precisión, estableciendo relaciones lógicas entre las ideas.” “Puede reformular ideas y opiniones con distintas expresiones lingüísticas.” “Puede producir un discurso claro, fluido y bien estructurado, mostrando un uso controlado de los recursos lingüísticos.” “Puede adaptar su entonación, acento y ritmo para expresar matices de significado.” “Puede producir un discurso claro, fluido y bien estructurado, mostrando un uso controlado de los recursos lingüísticos.” “Puede adaptar su expresión a la situación, al interlocutor y al propósito comunicativo.” “Puede reaccionar con flexibilidad ante dificultades en la comunicación, reformulando y utilizando estrategias de compensación.”

Objetivo de Desarrollo sostenible (ODS) de la sesión 5.	ODS 4 – Educación de calidad ODS 10 – Reducción de las desigualdades
Criterios de evaluación de la sesión 5.	“Puede escribir textos claros, bien estructurados y detallados, mostrando un uso controlado de estructuras organizativas, conectores y mecanismos de cohesión.” “Puede utilizar el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales, académicos y profesionales.” “La pronunciación es clara y natural, con un grado de control que no dificulta la comunicación.” “Puede interactuar con fluidez y eficacia, adaptando su discurso al contexto y a los interlocutores.” “Puede mantener un discurso coherente y organizado incluso en situaciones de presión comunicativa.”
Temporalización de la sesión 5.	90 minutos.
Instrumentos de evaluación de la sesión 5.	Lista de cotejo (heteroevaluación) (IV), matriz de evaluación (heteroevaluación).
Materiales de la sesión 5.	Una lista de expresiones, recursos digitales y vídeos.

Tabla 7 Concreción curricular y organización de la sesión 6

Sesión 6.	Producción del cortometraje.
Competencias de la sesión 6.	“Es capaz de comprender discursos extensos incluso cuando no están claramente estructurados y cuando las relaciones solo están implícitas.” “Puede comprender explicaciones técnicas complejas relacionadas con un ámbito específico.” “Puede expresarse con fluidez y espontaneidad, casi sin esfuerzo aparente.” “Puede participar activamente en debates y discusiones técnicas defendiendo su punto de vista.” “Puede escribir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas complejos.” “Puede utilizar una amplia gama de vocabulario especializado con precisión en contextos académicos y profesionales.”

Saberes básicos de la sesión 6.	Léxico técnico relacionado con la grabación audiovisual (cámara, enfoque, plano, iluminación, sonido, escena). Uso preciso de terminología específica del ámbito cinematográfico. Comprensión de instrucciones técnicas en lengua española. Producción oral de indicaciones y sugerencias durante el proceso de grabación. Organización del trabajo cooperativo en tareas técnicas. Lenguaje con fines específicos aplicado al ámbito audiovisual. Vocabulario específico del proceso de edición digital. Adecuación del discurso al contexto técnico-profesional.
Objetivos de aprendizaje de la sesión 6.	Comprender explicaciones técnicas relacionadas con la grabación y edición de un cortometraje. Utilizar con precisión el vocabulario específico del ámbito audiovisual. Aplicar el léxico técnico en situaciones reales de grabación. Participar activamente en la organización técnica del rodaje. Expresarse oralmente utilizando terminología específica en contexto cooperativo. Desarrollar seguridad en el uso del lenguaje con fines específicos.
Objetivo de Desarrollo sostenible (ODS) de la sesión 6.	ODS 4 – Educación de calidad.
Criterios de evaluación de la sesión 6.	Utiliza con precisión el léxico técnico audiovisual. Comprende instrucciones relacionadas con la grabación y edición. Se comunica oralmente con claridad durante el proceso técnico. Aplica adecuadamente los conocimientos técnicos adquiridos. Participa activamente en el trabajo cooperativo. Demuestra autonomía en el uso de herramientas digitales.
Temporalización de la sesión 6.	2 horas.
Instrumentos de evaluación de la sesión 6.	Rúbrica analítica y escala de observación (Anexo III)
Materiales de la sesión 6.	Pupitres y sillas, una pizarra tradicional y un proyector. cámara, trípode, focos de luz, micrófono, dispositivos digitales, ordenador para edición, guion elaborado por el alumnado, decorado, disfraces, juego de luces, equipo de grabación.

Anexo III. Rúbrica y lista de cotejo.

RÚBRICA DE INTERPRETACIÓN Y PRONUNCIACIÓN

Grupo: _____

Cortometraje: _____

	Insuficiente (0-3 puntos)	Aceptable (6-7 puntos)	Notable (8-9 puntos)	Excelente (10 puntos)
Pronunciación (0-5 puntos)	Articula con dificultad, su pronunciación es confusa y el ritmo inadecuado.	Pronuncia de manera aceptable aunque comete errores de articulación y entonación. Su ritmo es correcto.	Pronuncia con claridad y naturalidad, adaptando la entonación y el ritmo al contexto adecuado.	Pronuncia con gran claridad y naturalidad. Presenta una correcta entonación y ritmo, adaptándolos perfectamente a la situación y al interlocutor.
Fluidez (6-7 puntos)	Su discurso es titubeante y cuesta entenderlo. Carece de coherencia en sus ideas.	Su discurso es algo apagado y las ideas están poco organizadas. Presenta algunos problemas de fluidez.	Se desenvuelve con soltura y logra expresar sus ideas con claridad. Presenta un discurso fluido y coherente.	Su discurso es muy fluido y mantiene una coherencia e intensidad constantes. Utiliza conectores apropiados y variedad léxica.
Acento (6-7 puntos)	Presenta un acento marcado y antinatural.	Su discurso presenta algunos fallos fonéticos y de entonación. Su acento aun es poco natural y neutro.	Modula con naturalidad y presenta apenas fallos fonéticos. Su acento y entonación son adecuados.	Modula con naturalidad y presenta apenas fallos fonéticos. Su acento y entonación son adecuados aunque poco naturales.
Memorización (3-5 puntos)	Depende en exceso del guion, le cuesta recordar las partes del diálogo.	Presenta cierta dependencia del guion pero recuerda gran parte del diálogo.	Recuerda las partes esenciales del guion y apenas necesita recurrir a él.	Modula con naturalidad y presenta un acento casi nativo, apenas cometiendo fallos en la pronunciación o entonación.
Expresión y gesticulación (3-5 puntos)	No utiliza el lenguaje corporal. Sus intervenciones son poco creíbles y no logra poner natural en su personaje.	Acompaña el texto con gestos básicos, pero le cuesta transmitir credibilidad a su interpretación.	Recita el diálogo de manera precisa, sin olvidar ninguna parte del guion.	Recita el diálogo de manera precisa, sin olvidar ninguna parte del guion. Acompaña el texto con gestos e intenciones naturales. Presenta una interpretación creíble, y logra que su personaje resulte auténtico.



LISTA DE COTEJO

Herramienta para evaluar el desempeño en cualquier actividad

Actividad: _____ Fecha: _____ Nombre del alumno/a: _____

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	SÍ	EN PROCESO	NO	OBSERVACIONES
 COMPRENSIÓN Comprende la información, las instrucciones o los contenidos trabajados.	☐	☐	☐	_____
 PARTICIPACIÓN Participa activamente y de manera adecuada en las actividades propuestas.	☐	☐	☐	_____
 APLICACIÓN Aplica los conocimientos, estrategias y recursos trabajados de forma adecuada.	☐	☐	☐	_____
 PRODUCCIÓN Realiza el producto o tarea con claridad, organización y corrección.	☐	☐	☐	_____
 TRABAJO EN EQUIPO Colabora, respeta a los demás y cumple su rol en el grupo.	☐	☐	☐	_____
 ACTITUD Muestra motivación, responsabilidad y disposición positiva durante el desarrollo de la actividad.	☐	☐	☐	_____
 AUTONOMÍA Y REFLEXIÓN Reflexiona sobre su aprendizaje, identifica fortalezas y aspectos a mejorar.	☐	☐	☐	_____

Observaciones generales: _____

LEYENDA
 **SÍ**
 Lo cumple de forma adecuada y completa.
  **EN PROCESO**
 Lo cumple parcialmente o necesita mejorar.
  **NO**
 No lo cumple o necesita un apoyo significativo.